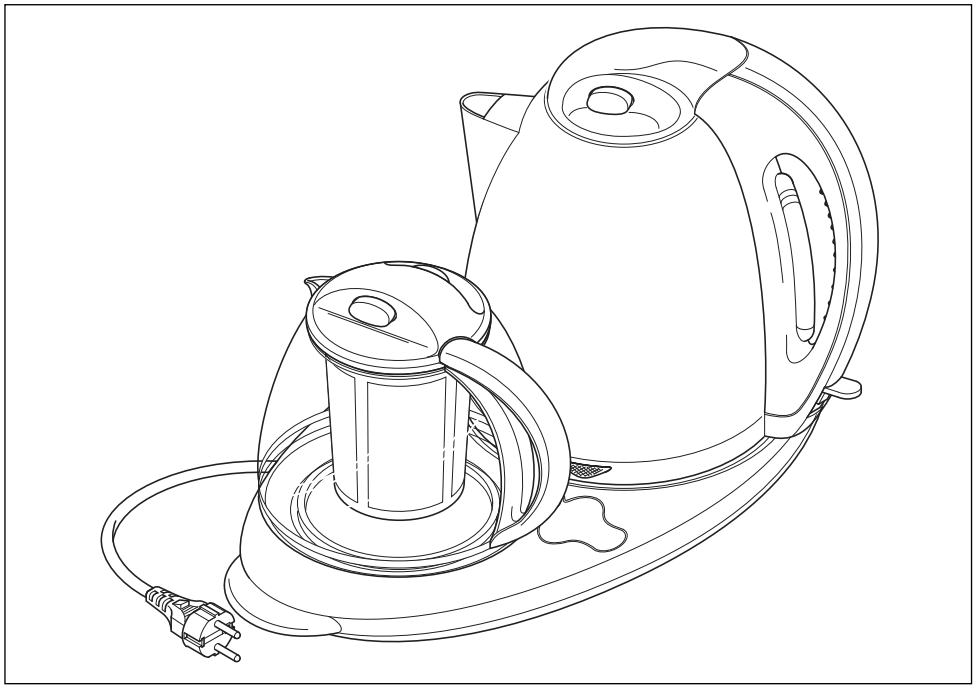
CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 1 (Black plate)

optimum

Czajnik z zaparzaczem do herbaty
CC-3010



PL	***INSTRUKCJA OBSŁUGI***	6
RU	*ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ*	10
UK	***OPERATING INSTRUCTIONS***	13
D	***BEDIENUNGSANLEITUNG***	16
CZ	***NÁVOD K OBSLUZE***	20
SK	***NÁVOD K OBSLUHU***	23
RO	***INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE***	26
BG	*ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА*	30
UA	*ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ*	36
SCG	***UPUTSTVO ZA UPOTREBU***	39
HR	***UPUTSTVO ZA UPORABU***	42
HU	***HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK***	45

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 2 (Black plate)

Czajnik z zaparzaczem do herbaty CC-3010

KARTA GWARANCYJNA

NR . . . . . .

Ważna wraz z dowodem zakupu

Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu: Czajnik z zaparzaczem do herbaty

Typ, model: . . . . . .

Nr fabryczny: . . . . . .

Data sprzedaży: . . . . . .

Rachunek nr: . . . . . .

. . . . . .

pieczątka i podpis sprzedawcy

SERWIS CENTRALNY
Zakład Produkcyjny, ul. GROBELNEGO 4
05-300 MIŃSK MAZOWIECKI
INFOLINIA: (025) 759-18-89
LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl

Importer / Dystrybutor:

Expo-service Sp. z o. o.
01-585 Warszawa, Próchnika 4, Polska
tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885
AGD@expo-service.com.pl, www.optimum.hoho.pl

CE

CC3010_IM_351_16122009

WARUNKI 24 MIESIĘCZNEJ GWARANCJI

1. Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady fizyczne przedmiotu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez wymienione w karcie gwarancyjnej zakłady serwisowe w terminach nie dłuższych niż 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowego (na podstawie prawidłowo wypełnionej przez punkt sprzedaży niniejszej karty gwarancyjnej). W wyjątkowych przypadkach termin ten może być wydłużony do 21 dni - jeżeli naprawa wymaga sprowadzenia części od producenta.
2. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do punktu przyjęć najlepiej w orginalnym opakowaniu fabrycznym lub innym odpowiednim do zabezpieczenia przed uszkodzeniami. Dotyczy to również wysyłki sprzętu. Jeżeli w pobliżu miejsca zamieszkania nie ma punktu przyjęć, reklamujący może wysłać pocztą sprzęt do naprawy w centralnym punkcie serwisowym w Mińsku Mazowieckim, na koszt gwaranta.
3. Zgłoszenie wady lub uszkodzenia sprzętu przyjmowane są przez punkty serwisowe.
4. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki tylko w przypadku gdy:
   - w serwisie stwierdzono wadę fabryczną niemożliwą do usunięcia
   - w okresie gwarancji wystąpi konieczność dokonania 3 napraw, a sprzęt nadal wykazuje wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem.
5. W przypadku wymiany sprzętu, okres gwarancji dla sprzętu liczy się od daty jego wymiany.
6. Pojęcie ”naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (np. bieżąca konserwacja, odkamienianie), do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie.
7. Gwarancją nie są objęte:

a) elementy szkalne (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe do sieci, wtyki, gniazda, żarówki, noże, elementy eksploatacyjne (np. filtry, worki, misy, blendery, noże, tarki, wirówki, pokrywy, uchwyty noża),

b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem działania przez Użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, przedmioty obce, które dostały się do wnętrza sprzętu, korozja, pył, etc.),

c) uszkodzenia wynikłe wskutek:
   - samodzielnych napraw
   - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie
   - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania, braku dbałości o sprzęt albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich

d) celowe uszkodzenia sprzętu,

e) czynności konserwacyjne, wymiana części posiadających określoną żywotność (bezpieczniki, żarówki, etc.),

f) czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt np. zainstalowanie, sprawdzenie działania, etc.

8. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej powodują utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, nr fabrycznego, dołączonego dowodu zakupu, wpisania daty sprzedaży oraz czytelnej pieczątki sklepu jest nieważna.
9. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.
10. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 4 (Black plate)

Adnotacje o przebiegu napraw

NAPRAWA 1. ..... Karta gw. nr ..... Sprzęt ..... Typ ..... Data sprzedaży ..... Pieczątka sklepu Rodzaj naprawy .... Wymienione części	Lp.	Data zgł.	Data wyk.	Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części	Nazwisko montera	Pieczątka zakładu
NAPRAWA 2 ..... Karta gw. nr ..... Sprzęt ..... Typ ..... Data sprzedaży ..... Pieczątka sklepu Rodzaj naprawy .... Wymienione części						
NAPRAWA 3 ..... Karta gw. nr ..... Sprzęt ..... Typ ..... Data sprzedaży ..... Pieczątka sklepu Rodzaj naprawy .... Wymienione części						
NAPRAWA 4 ..... Karta gw. nr ..... Sprzęt ..... Typ ..... Data sprzedaży ..... Pieczątka sklepu Rodzaj naprawy .... Wymienione części						

Adnotacje o przebiegu napraw

Lp.	Data zgł.	Data wyk.	Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części	Nazwisko montera	Pieczątka zakładu

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 5 (Black plate)

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 6 (Black plate)

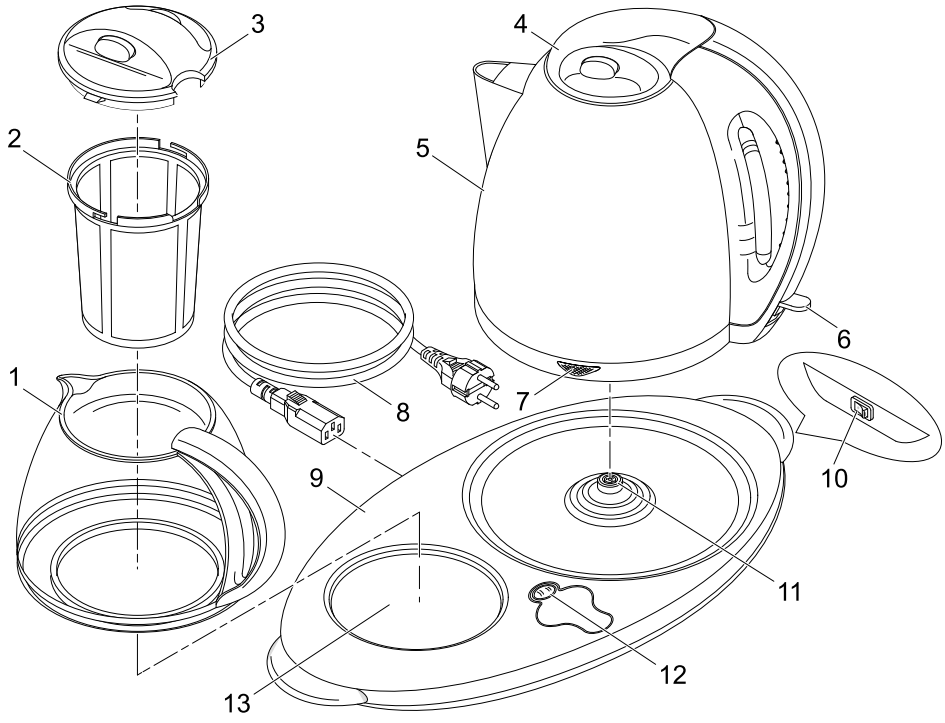
O herbacie

Wszystkie herbaty pochodzą z tego samego krzewu „camellis sinensis", lecz smak i rodzaj herbaty zależą od obszaru produkcji oraz sposobu obróbki (proces fermentacji i suszenia, rozdrobnienie).

- Herbata zielona: otrzymywana z suszonych liści, skręcanych, ciętych i lekko przypieczonych w celu zapobieżenia fermentacji. Zaparzać tylko 5 minut. Daje subtelny zapach, często gorzkawy, i bardzo lekki kolor.
- Herbata czarna: otrzymywana ze starszych liści, które najpierw są skręcane i suszone, a następnie pozostawiane w celu sfermentowania. Zaparzać przez 5 minut (lub dłużej w wypadku herbat tureckich lub rosyjskich). Daje mocny smak i piękny miedziany kolor.
- Herbata Ulung (chińska): pośrednia pomiędzy herbatą zieloną i czarną. Lekko sfermentowana. Zaparzać 7 minut. Lżejsza w smaku i kolorze niż herbata czarna.
- Smakosze piją herbatę bez dodatków, lecz można dodać zimnego mleka. Mleko wlewa się do filiżanki przed wlaniem herbaty (w wypadku herbat indyjskich i cejlońskich). Można także dodać cytrynę po uprzednim osłodzeniu (w wypadku herbat zielonych lub smakowych).

Przed użyciem

- Wypakować urządzenie i przetrzeć za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie używać domowych środków czyszczących lub materiałów ściernych w odniesieniu do wewnętrznych i zewnętrznych części plastikowych.
- Prosimy usunąć z produktu wszelkie ewentualne naklejki lub etykietki.
- Przed włączeniem upewnić się, że napięcie sieciowe w domu jest takie same jak podane pod czajnikiem elektrycznym.
- Czajnik należy napełnić wodą do maksymalnego zaznaczonego poziomu i zagotować wodę 2 lub 3 razy. Zagotowaną wodę należy wylać, a czajnik przepłukać małą ilością zimnej wody (jeżeli woda jest bardzo twarda, może powstawać osad kamienia, woda będzie miała mętny wygląd. Świadczy to o normalnym wytrącaniu osadów wapiennych i w żaden sposób nie jest szkodliwe).
- Dokładnie opłukać zaparzacz i koszyczek zaparzacza.



Opis produktu

1. Zaparzacz
2. Koszyczek zaparzacza z rączką
3. Pokrywka zamykająca zaparzacza
4. Pokrywka zamykająca czajnika
5. Czajnik
6. Włącznik
7. Lampka kontrolna czajnika
8. Przewód zasilający
9. Taca
10. Włącznik płyty utrzymującej temperaturę
11. Złącze centralne czajnika bezprzewodowego
12. Lampka sygnalizacyjna płyty utrzymującej temperaturę
13. Płyta zaparzacza utrzymująca temperaturę

Prosimy dokładnie przeczytać ostrzeżenia z zakresu bezpieczeństwa

1. Niniejsze urządzenie jest zgodnie z obecnie obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa i jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania wewnątrz budynków.
2. Zasilać wyłącznie za pomocą odpowiedniego napięcia (patrz opis pod tacą i czajnikiem).
3. Nigdy nie wolno zanurzać kabla zasilającego, wtyczki, czajnika oraz tacy w wodzie.
4. Nie wstawiać czajnika ani zaparzacza do mikrofalówki (części metalowe!).
5. Urządzenie elektryczne nie powinno być używane, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony lub urządzenie to było wcześniej upuszczone. W takich wypadkach należy skontaktować się ze swoim lokalnym przedstawicielem serwisu, ponieważ do przeprowadzenia naprawy potrzebne są specjalne narzędzia.
   Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być niebezpieczne i stanowią poważne zagrożenie dla użytkownika.
6. Urządzenie powinno zostać podłączone do gniazdka ze stykiem ochronnym.

w trakcie używania ...

7. Zawsze używać pod nadzorem i z zamkniętymi pokrywkami.
8. W wypadku domów gdzie przebywają dzieci: konieczny jest ścisły nadzór osoby dorosłej. Zwrócić uwagę na unikanie zwisania kabla zasilającego poza krawędź stołu. Woda może pozostawać gorąca przez długi czas po zagotowaniu i może grozić oparzeniem.
9. Nie stawiać czajnika oraz szklanego zaparzacza w pobliżu urządzeń emitujących ciepło.
10. Czajnik bezprzewodowy nigdy nie może być napełniany wodą kiedy stoi na tacy.
11. Czajnik może być stawiany wyłącznie na tacy pochodzącej z danego zestawu.
12. Jeżeli czajnik zostanie napełniony wodą powyżej zaznaczonego poziomu maksymalnego, gorąca woda może wypryskiwać z dzióbka czajnika.
13. Po każdym użyciu należy czajnik płukać, a do gotowania używać wyłącznie wodę zdatną do spożycia.
14. W czajniku można gotować tylko wodę.
15. Nigdy nie wolno pozostawiać po użyciu pustego zaparzacza na płycie podgrzewającej.
16. Na płycie podgrzewającej nie wolno stawiać innych pojemników poza zaparzaczem.
17. Nie wkładać folii aluminiowej pomiędzy płytę a zaparzacz.
18. Przenosić z wyjątkową ostrożnością, tak aby nie dotknąć płyty podgrzewającej lub korpusu czajnika (lub zaparzacza); zawsze podnosić czajnik i zaparzacz trzymając za uchwyt.
19. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, bądź też nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli ich praca nie będzie odbywała się pod nadzorem albo nie zostaną im przekazane instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
    Dzieci winny pozostawać pod nadzorem, by mieć pewność, że nie wykorzystują one urządzenia do zabawy.

Po użyciu

- Odłączyć tacę od zasilania sieciowego przed przystąpieniem do czyszczenia i po każdym użyciu. Nie wyjmować wtyczki ciągnąc za kabel zasilający.
- **OSTRZEŻENIE:** Unikać przenoszenia czajnika i zaparzacza na tacy, kiedy są one pełne gorącej wody i herbaty, jako że zawsze istnieje ryzyko oparzenia.

Urządzenie powinno być używane w ścisłej zgodności z powyższymi instrukcjami, ponieważ sprzedający nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek straty wynikłe z nieprzestrzegania tych instrukcji, albo jakiegokolwiek innego niewłaściwego używania lub postępowania z urządzeniem.

Instrukcje użycia

Wstępne podgrzanie zaparzacza

1. Podłączyć tacę przez włożenie wtyczek kabla zasilającego najpierw do urządzenia a następnie do gniazda sieciowego.
2. Nacisnąć przycisk pod rączką w celu włączenia płyty podgrzewającej; lampka sygnalizacyjna zapala się.
3. Unieść pokrywkę przez naciśnięcie pokrętła i wyjąć z wnętrza koszyczek zaparzacza.
4. Postawić zaparzacz na płycie podgrzewającej w celu jego wstępnego podgrzania; pozwoli to na uniknięcie gwałtownej zmiany temperatury w czasie przygotowywania herbaty.

Maksymalizacja smaku herbaty

5. Nalać małą ilość wody do czajnika. Zamknąć pokrywkę i postawić czajnik na złączu centralnym. Nacisnąć przycisk włącznika na górze.

6. Wsypać pożądaną ilość herbaty do koszyczka i umieścić koszyczek w zaparzaczu zawieszając go w pobliżu rączki.
7. Kiedy woda zagotuje się, zalać liście herbaty niewielką ilością wrzątku, zamknąć pokrywkę zaparzacza i pozwolić aby liście herbaty rozwinęły się.

Zaparzanie herbaty

8. Napełnić czajnik wodą (nigdy powyżej poziomu maksymalnego – MAX) i gotować ją jak to zostało opisane w punkcie 5. Kiedy czajnik wyłączy się automatycznie, podnieść pokrywkę zaparzacza i wlewać wrzątek na liście herbaty w koszyczku zaparzacza. Uważać aby nie przelać wody powyżej poziomu maksymalnego pokazanego na rączce zaparzacza.
9. Pozwolić aby herbata zaparzyła się odpowiednio do Waszego smaku.

W wypadku herbaty tureckiej lub rosyjskiej:

W czasie gdy esencja herbaciana zaparza się, należy w czajniku zagotować więcej wody, aby była ona gotowa do podania herbaty.

Podawanie herbaty i utrzymanie jej w stanie gorącym

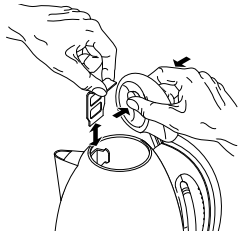
10. Herbata jest teraz gotowa. Można ją podawać natychmiast z koszyczkiem pozostawionym wewnątrz zaparzacza, lub wyjąć go używając rączki koszyczka, w celu uniknięcia dalszego zaparzania herbaty (ostrzeżenie: rączka może być gorąca).
11. Po podaniu herbaty, utrzymywać pozostałą herbatę w stanie gorącym przez pozostawienie jej na płycie.

Ogólne czyszczenie i utrzymanie

- Kabel zasilający zawsze należy odłączać przez wyjęcie najpierw wtyczki z gniazda sieciowego, a następnie wtyczki z gniazda tacy.
- Nie zanurzać czajnika ani tacy w wodzie.
- Regularnie czyścić tacę i czajnik za pomocą zwilżonej ścierki. Nie używać żadnych materiałów ściernych lub domowych środków czyszczących, jako że mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- Po każdorazowym użyciu czajnik należy przepłukać wodą. W rejonach występowania wody twardej będzie on wymagał odkamieniania (patrz poniżej).

Filtr czajnika

Należy regularnie czyścić filtr czajnika, w celu zapewnienia perfekcyjnego nalewania:



- Wyjąć filtr przez naciśnięcie elastycznego miejsca w dzióbku, co spowoduje zwolnienie zaczepu i oswobodzenie filtra.
- Opłukać filtr i oczyścić używając miękkiej szczoteczki. Jeżeli to jest konieczne do usunięcia kamienia, namoczyć filtr w occie lub kwasku cytrynowym i pozostawić na kilka godzin.
- Włożyć filtr z powrotem do dzióbka czajnika przez mocne wciśnięcie, aż zadziała zaczep i będzie utrzymywał filtr we właściwym położeniu.

Zaparzacz

- Wyjąć koszyczek zaparzacza i umyć zaparzacz ręcznie, lub w zmywarce do naczyń.
- Koszyczek zaparzacza powinien zostać dokładnie opłukany i ostrożnie oczyszczony za pomocą szczoteczki od strony wewnętrznej, w celu uniknięcia przyklejenia się liści herbacianych do siateczki ze stali nierdzewnej. Bezpieczne jest również mycie w zmywarce do naczyń.

Odkamienianie czajnika

W celu odkamienienia czajnika, należy stosować:

- Kwasek cytrynowy – zagotować 1 litr wody, dodać 50 g kwasku cytrynowego, pozostawić na 15 minut.
- Biały ocet – wlać do czajnika 0,5 litra białego octu o stężeniu 8%. Pozostawić na godzinę bez gotowania.

Wylać mieszaninę odkamieniającą. Przepłukać czajnik czystą wodą kilka razy. Powtórzyć procedurę odkamieniania, jeżeli będzie to konieczne.

WAŻNE: Nie używać żrących środków do usuwania kamienia.

Rozwiązywanie problemów

- Jeżeli taca przestanie funkcjonować, sprawdzić czy kabel zasilający jest prawidłowo podłączony na obu końcach oraz czy zasilanie elektryczne jest włączone.
- Jeżeli czajnik wyłącza się przed zagotowaniem wody, należy zwrócić się do serwisu.
- Jeżeli czajnik wymaga odkamienienia, patrz opis procedury odkamieniania podany powyżej.
- Jeżeli płyta podgrzewająca nie funkcjonuje, sprawdzić czy włącznik pod rączką jest w położeniu włączonym (on).

Części zamienne

Nigdy nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia.

Jeżeliby były potrzebne dalsze informacje, prosimy sięgnąć do załączonej ulotki z Informacjami Serwisowymi, która zawiera adresy naszych lokalnych przedstawicieli.

Dane techniczne:
Moc: 1850-2200 W
Napięcie: 230 V~
Częstotliwość: 50 Hz
Pojemność czajnika: 1,7 l
Pojemność zaparzacza: 1,4 l

Ekologia – Ochrona Środowiska

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci" umieszczony na sprzęcie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może być traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.
Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji.
W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

Waga: 1,8kg e

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 10 (Black plate)

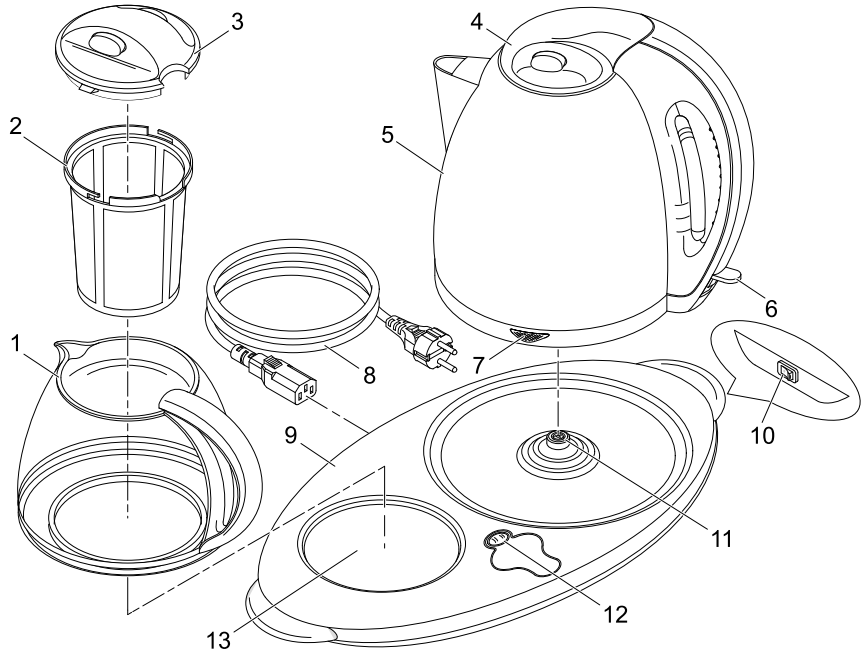
О чае

Все виды чая происходят от того ж самого куща „camellis sinensis", но вкус и вид зависят от территории производства и способа обработки (процесс ферментации и сушения, раздробления).

- зеленый чай: получается из сушенных листьев, скрученных, резанных и легко поджаренных для предупреждания ферментации. Заваривать только 5 минут. Придает тонкий запах, часто горький и очень легкий цвет.
- Черный чай: получается из более старых листьев, которые сначала подвергаются скручиванию и осушке, а потом оставляются для ферментации. Заваривать в течение 5 минут (или больше в случае турецкого или русского чая). Придает крепкий вкус и красивый медный цвет.
- Чай Ulung (китайский): косвенный между зеленим и черным чаем. Легко ферментованный. Заваривать 7 минут. Более легкий по вкусу и цвету, чем черный чай;
- Гурманы пьют чай без примесей, но можно добавить холодное молоко. Молоко вливается в чашку перед вливанием чая (в случае индейского и цейлонского чая). Можно также добавить лимон после предварительного добавления сахара (в случае зеленого или ароматизированного чая).

Перед использованием

- распаковать оборудование и протереть влажной тряпкой. Не применять домашние моющие средства или абразивные материалы для очистки внутренних и внешних пластмассовых частей;
- удалите с поверхности продукта любые возможные наклейки или этикетки;
- перед тем, как включить, нужно убедиться, отвечает ли домашнее сетевое напряжение значению, указанному под электрочайником;
- чайник наполнить водой до максимального указанного уровня и вскипятить воду 2 или 3 раза. Вскипяченную воду вылить, чайник прополоскать небольшим количеством холодной воды (если вода отличается высокой твердостью, может образоваться камень, вода будет иметь мутный вид. Это свидетельствует о нормальном выделении известковых осадков и не оказывает вредного воздействия;
- тщательно прополоскать заварник и корзину заварника.



Описание продукта

1. Заварник
2. Корзина заварника с ручкой
3. Закрывающая крышка (Заварник)
4. Закрывающая крышка (Чайник)
5. Чайник
6. Включатель
7. Контрольная лампочка (Чайник)
8. Отключаемый питательный провод
9. Тарель
10. Включатель плити, поддерживающей температуру
11. Центральное соединение электрочайника
12. Контрольная лампочка плити, поддерживающей температуру
13. Плита, поддерживающая температуру

Прочитайте, пожалуйста, указания по безопасности

1. Данное оборудование отвечает действующим правилам и стандартам безопасности и предназначенное исключительно для пользования внутри здания.
2. Питать только соответствующим напряжением (смотри описание под тарелью и электрочайником).
3. Никогда не погружайте в воду питательный кабель, вилку, электрочайник и тарель.
4. Не помещайте чайник и заварник в микроволновую печь (металлические детали!).
5. Не пользуйтесь электрооборудованием, если питательный кабель поврежден или в случае его падения. В данном случае, необходимо обратиться к местному представителю сервисного центра, так как для проведения ремонта необходимым будет специальный инструмент. Неправильно проведенный ремонт может привести к возникновению серьезной опасности для пользователя.
6. Оборудование подключать только к розетке с защитным контактом.

Во время пользования …

7. Всегда пользоваться под надзором и с закрытыми крышками.
8. В случае домашних хозяйств, где живут дети: необходимый строгий надзор взрослого. Не допускать свисание питательного кабеля за край стола. Вода может оставаться горячей в течение продолжительного времени после вскипятения и может стать причиной ожогов.
9. Не помещать электрочайник и стеклянный заварник вблизи оборудования, производимого тепло.
10. Не наполнять электрочайник водой, если он расположен на тарели.
11. Чайник поместить на тарель, являющуюся элементом данного комплекта.
12. При наполнении чайника водой више указанного максимального уровня, горячая вода может выбрызгать из носика чайника.
13. После каждого использования, промыть чайник и применять воду исключительно пригодную для употребления.
14. Применять чайник только для кипения води.
15. Не оставлять заварник пустым на нагревательной плите.
16. Не помещать на нагревательную плиту другие емкости, кроме заварника.
17. Не помещать алюминиевую пленку между плиту и заварник.
18. Переносить с исключительной осторожностью таким образом, чтобы не прикасаться к нагревательной плите или корпусу чайника (или заварника); всегда поднимать чайник и заварник, держа за ручку.
19. Когда какое-либо устройство применяется детьми или вблизи них, то необходим строгий надзор. Необходимо вынимать штепсельную вилку из сетевой розетки, когда устройство не применяется, а также перед тем, как приступить к его чистке.

После использования:

- Перед очисткой и после использования, необходимо отключить тарель от источника питания. Не вынимать вилку, дергая за питательный кабель.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:** рекомендуется не переносить чайник и заварник на тарели, если они наполнены горячей водой и чаем, так как это может привести к ожогам.

Пользоваться оборудованием по данным указаниям, так как продавец не несет ответственности за любые убытки, возникшие вследствие несоблюдения этих указаний либо какого – либо другого неправильного использования или обращения с оборудованием.

Инструкция по пользованию

Предварительный подогрев заварника

1. Подключить тарель путем вставления вилки питательного кабеля сначала в оборудование, а потом в сетевую розетку.
2. Нажать кнопку под ручкой для включения нагревательной плиты, контрольная лампочка зажигается.
3. Поднять крышку путем нажатия регулятора и вынуть изнутри корзину заварника.
4. Оставить заварник на нагревательной плите для предварительного подогрева; это предоставит возможность избегать внезапного изменения температуры во время подготовки воды.

Максимализация вкуса чая

5. Налить в чайник небольшое количество воды. Закрыть крышку и оставить чайник на центральном соединении. Нажать кнопку включателя наверху.
6. Всыпать необходимое количество чая в корзину и поместить ее в заварник вблизи ручки.
7. После кипения воды, залить листья чая небольшим количеством кипятка, закрыть крышку заварника, чтобы листья чая развилися.

Заваривание чая

8. Наполнить чайник водой (не превышать максимального уровня - MAX) и кипятить согласно п. 5. После автоматического выключения чайника, поднять крышку

заварника и залить кипятком листья чая в корзине заварника. Вода не может превышать максимального уровня, указанного на ручке заварника.

9. Заваривать чай по соответствующему вкусу.

В случае турецкого или русского чая:

При заваривании чая, скипятить в электрочайнике больше воды, чтобы была готовой для подачи чая.

Подача чая и поддержка его температуры

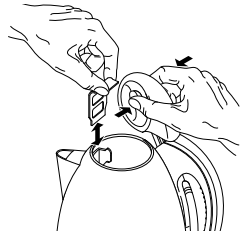
10. Теперь чай готов. Можно его подавать немедленно с корзиной внутри заварника или вынуть ее с помощью ручки, для предупреждения дальнейшнго-заваривания чая (внимание: ручка может быть горячей).
11. После подачи чая, остаток поддержать в горячем состоянии путем размещения на нагревательной плите.

Очистка и хранение

- отключить кабель путем вынимания вилки из розетки, а потом вытянуть вилку из гнезда тарели;
- не погружать чайник и тарель в воду;
- регулярно очищать тарель и чайник с помощью влажной тряпки. Не применять домашние моющие средства или абразивные материалы, так как они могут привести к повреждению поверхни оборудования;
- после каждого использования, прополоскать чайник водой. В районах, где наблюдается твердая вода существует необходимость устранения камня (смотрите ниже).

Фильтр электрочайника

Рекомендуется регулярно очищать фильтр чайника для обеспечения превосходного наливания:



- вынуть фильтр путем нажатия на эластичное место в носике, что приведет к освобождению зацепки и фильтра;
- прополоскать фильтр и очистить мягкой щеткой. По необходимости, для удаления камня, смочить фильтр уксусом или лимонной кислотой и оставить на несколько часов;
- разместить фильтр в носике чайника путем вдавливания, до срабатывания зацепки, поддерживающей фильтр в надлежащем положении.

Заварник

- вынуть корзину заварника и вымыть заварник ручным способом или в посудомойной машине;
- корзину заварника тщательно прополоскать и осторожно очистить щеткой со внутренней стороны, для предупреждения приклеивания листьев чая к сетке из нержавеючей стали. Безопасной является также мойка в посудомойной машине.

Удаление камня из электрочайника

Для удаления камня, необходимо применить:

- Лимонную кислоту – скипятить 1 литр воды, добавить 50г лимонной кислоты, оставить на 15 минут;
- Белый уксус – влить в чайник 0,5 литра белого уксуса концентрации 8%. Оставить на час без кипения.
- Вылить смесь, очищающую от камня. Прополоскать чайник чистой водой несколько раз. По необходимости, повторить процедуру удаления камня.

СУЩЕСТВЕННОЕ: Не применять едкие средства для удаления камня.

Запчасти

Запрещается самостоятельно выполнять ремонт оборудования.

Если вам необходимая другая информация, воспользуйтесь приложенной листовкой с информацией о сервисных центрах, содержащей адресы наших местных представителей.

Технические данные:

Емкость чайника: 1,7л

Емкость заварника: 1,4л

Мощность: 1850-2200Вт, 230В~, 50Гц

Экология – Охрана окружающей среды

Символ “перечеркнутого мусора”, изображенный на электрооборудовании или упаковке показывает, что данное оборудование не должно считаться обыкновенным домашним отходом и нельзя помещать его в специальные емкости.

Ненужное или отработанное электрооборудование нужно сдать в специальные определенные с этой целью пункты сбора, организированные местной публичной администрацией, предусмотренные для сдачи электрооборудования, подвергающегося утилизации. Этим способом любое домашнее хозяйство способствует уменьшению возможных отрицательных последствий для природной окружающей среды и предоставляет возможность восстановить материалы, из которых состоит данный продукт.

Вес: 1,8кг e

***Expo–service*®** *Sp. z o.o.*

01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81
fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

Importer address:
real, -Hypermarket OOO,
Leningradskoye shosse 71G,
125445, Moscow, Russia

CE

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 13 (Black plate)

Congratulations with the purchase of your cordless kettle/teapot set. This set enables you to boil water and, at the same time, brew a delicious cup of tea. The appliance consists of a teapot with a convenient tea filter, a cordless jug kettle in a smart stainlesssteel finish (max. 1.7 l), and an attractively-designed base. The base includes a hotplate for the teapot, fitted with a separate on/off switch, and a special connector for the jug kettle. The jug kettle can be placed on the base connector at any required angle, and can be turned through 360°. The base is supplied with a power cord for the connection to the power supply (230V).

Safety Instructions

General

- Please read these instructions carefully and retain them for reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- Keep the appliance out of the reach of children, and of persons who may not be able to operate it safely. The water will stay very hot for some time after it has boiled.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.

Electricity and Heat

- Verify that the mains voltage is the same as that indicated on the type plate on the appliance before use.
- Make sure the socket into which you plug the appliance is earthed.
- Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. A damaged cord must be replaced by a qualified electrician.
- Certain parts of the appliance can become hot. Do not touch them, as you may burn yourself. Always hold the jug kettle and teapot by their handles.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not come in contact with sources of heat, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not come in contact with water.

Use

- Never use the appliance outdoors.
- Never use the appliance in a humid room.
- Never put the teapot and/or jug kettle in a microwave oven. They contain metal parts.
- Always remove the plug from the wall socket after use, and before cleaning the appliance.
- Place the appliance on a flat, stable surface where it cannot fall.
- Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance, power cord or plug.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately. Do not use the appliance any more.
- Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids.
- Never fill the jug kettle while it stands on the base.
- Fill the jug kettle solely with clean cold water (from the tap). Never fill with other liquids.
- Never fill the jug kettle above the maximum-water level mark ('MAX').
- Use the jug kettle only in combination with the special connector fitted to the appliance's base.
- Always fill the jug kettle before you switch it on.
- Verify that the jug kettle is switched off before you remove the jug from the base.
- Always fit lids to the teapot and jug kettle when you use them.
- Make sure that no aluminium material becomes trapped between the teapot and the hotplate. This could damage the hotplate.
- Never leave an empty teapot on the hotplate whilst it is switched on.
- Allow the appliance to cool to room temperature before storing, cleaning and/or descaling.
- Never move the base with the teapot and/or jug kettle on the base.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

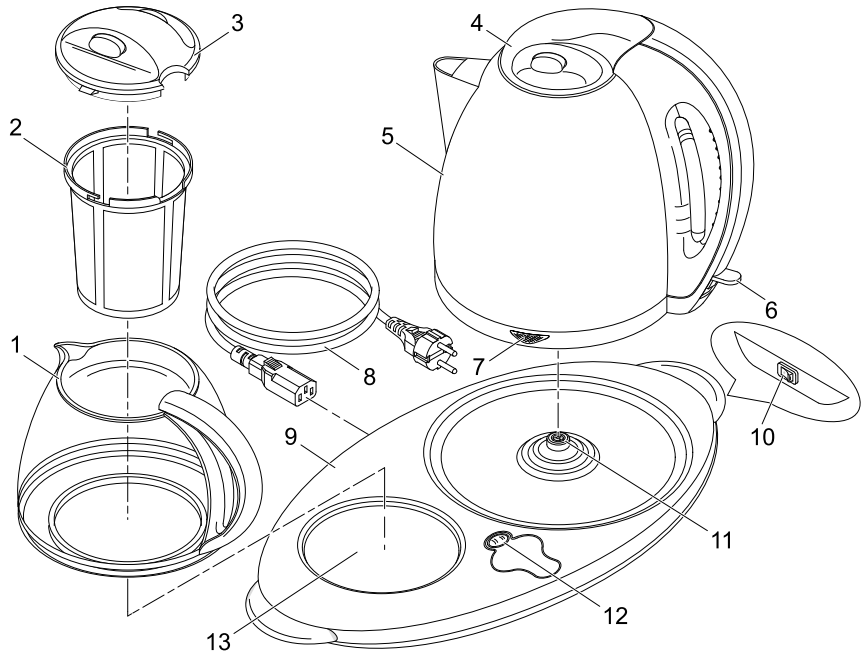
Technical Details:

Power rating: 1850-2200 Watt
Power supply: 230V~ 50 Hz
Kettle capacity: 1,7 l
Teapot capacity: 1,4 l

Operation

General

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.



1. Teapot
2. Tea filter
3. Teapot lid
4. Jug lid
5. Jug
6. Jug kettle On/Off switch
7. Jug kettle indicator light
8. Power cord and plug
9. Base
10. Hotplate On/Off switch
11. Jug connector
12. Hotplate indicator light
13. Teapot hotplate

Operation

Using for the First Time

1. Take all the parts of the appliance out of the packaging, and remove all labels and stickers.
2. Clean the appliance thoroughly (see 'Cleaning and maintenance').
3. Fill the jug kettle with the maximum quantity of cold water ('MAX') and boil the water (see 'Boiling water').
4. Repeat Step 3 two to three times.
5. Do not use the boiled water; dispose of it immediately.

Boiling Water

1. Remove the jug from the base.
2. Open the jug's lid.
3. Fill the jug with the required quantity of water, but never above the maximum waterlevel mark ('MAX'). Make sure that you do not spill any water on the base.
4. Close the jug's lid. Press the lid until it clicks into place.
5. Place the jug on the base, and insert the plug in the wall socket.
6. Push the jug kettle's On/Off switch downwards. The jug kettle's indicator light will illuminate to show that the appliance is switched on.
7. The jug kettle switches off automatically a few seconds after the water has come to the boil. However, this automatic cut-out operates only when the jug's lid is closed securely. The jug kettle's indicator light will extinguish once it switches off.
8. A further quantity of water can be boiled once the appliance has cooled down (this will take a few minutes).
9. Remove the plug from the wall socket after use.

Brewing Tea and Keeping Tea Hot

1. Remove the tea-filter unit by pressing the two buttons on the lid and lifting the unit out of the teapot.
2. Remove the lid from the tea filter by turning it slightly anticlockwise.
3. Fill the tea filter with the required amount of tea.
4. Fit the lid to the tea filter, making sure that the notches in the tea filter and lid are in line with each other (i.e. not on opposite sides).
5. Fill the teapot with boiling water.
6. Fit the tea-filter unit to the teapot, making sure that it clicks into place.
7. Put the teapot on the base's hotplate, and insert the plug in the wall socket.
8. Switch on the hotplate by setting the On/Off switch to 'I' (On). The On/Off switch is located under the handle at the end of the base.
9. After use, switch off the hotplate by setting the On/Off switch to '0' (Off). Switch off the hotplate immediately once the teapot is empty.
10. Remove the plug from the wall socket after use.

Cleaning and Maintenance

General

1. Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool.
2. Rinse the jug with fresh water after each use, and regularly clean the jug and base with a damp cloth.
3. Remove the tea filter from the teapot, and clean the teapot using the customary manner for glassware. You can wash the teapot by hand; you can also clean it in a dishwasher.
4. Clean the teapot's tea filter and lid with a soft washing-up brush and a few drops of washing-up liquid. Rinse the filter thoroughly, and dry the filter and lid. You can also clean the lid and the tea filter in a dishwasher.

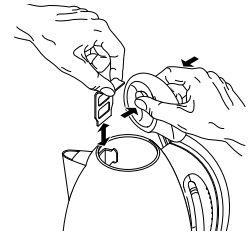
PLEASE NOTE

- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance. This could damage the stainless-steel finish.
- Never immerse the jug or base in water. Never put them in a dishwasher.
- Make sure that the electrical connections do not become damp.
- Before cleaning, make sure that the appliance is not connected to the power supply and that it has cooled down.

Cleaning the Descaling Filter

Clean the jug's descaling filter at regular intervals using the following procedure:

1. Open the jug's lid.
2. Remove the descaling filter from the jug by pulling it upwards at an angle.
3. Clean the descaling filter with a soft washing-up brush.
4. If necessary, you can also leave the descaling filter to soak in a vinegar or lemonjuice solution for a few hours.
5. Rinse the filter thoroughly, and dry it carefully.
6. Fit the filter to the jug by aligning it with the guides in the spout and then pressing downwards at an angle. Carefully press the filter into position until it blocks.



Descaling the Jug

A layer of scale can form in the jug, especially in areas with hard water. You can descale the jug if you so require. You can descale the jug using vinegar or lemon juice.

With lemon juice:

1. Boil 1 l of water (see 'Boiling water').
2. Add 50 ml of lemon juice.
3. Allow the solution to soak for 1 hour, without returning the solution to the boil.

With vinegar:

1. Fill the jug with 500 ml of vinegar.
2. Allow this to soak for 1 hour, without boiling.

After descaling, rinse the jug thoroughly with clean water.

PLEASE NOTE

- Never descale the jug using agents other than lemon juice or vinegar. Other products could be harmful to your health and/or damage the appliance.

Ecology – Environmental Protection

The "crossed-out trash bin" symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.

Obsolete or broken-down electrical device should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight: 1,8kg ℮

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 16 (Black plate)

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses schnurlosen Teesets. Damit können Sie Wasser und gleichzeitig eine herrliche Tasse Tee kochen. Das Gerät besteht aus einer
Teekanne mit praktischem Teefilter, einem schnurlosen Wasserkocher in Edelstahlausführung (max. 1,7 l) sowie einem Sockel in schönem Design. Der Sockel besteht aus einer gesondert zu bedienenden Warmhalteplatte für die Teekanne und einem speziellen Anschluss für den Wasserkocher. Sie können den Wasserkocher, der um 360° drehbar ist, in allen Positionen auf dem Anschluss platzieren. Den Sockel können Sie mit einem Kabel an das Stromnetz anschließen (230 V).

Sicherheitsbestimmungen

Allgemein

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen, die damit nicht richtig umgehen können. Das Wasser bleibt nach dem Kochen noch geraume Zeit sehr heiß.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.

Elektrizität und Wärme

- Bevor Sie das Gerät verwenden, prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdose, an die Sie das Gerät anschließen, geerdet ist.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerätekabel noch intakt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einem qualifizierten Wartungsdienst ersetzen.
- Bestimmte Teile des Geräts können heiß werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie diese nicht berühren. Fassen Sie den Wasserkocher und die Teekanne nur am Griff an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Hitzequellen wie heißen Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.

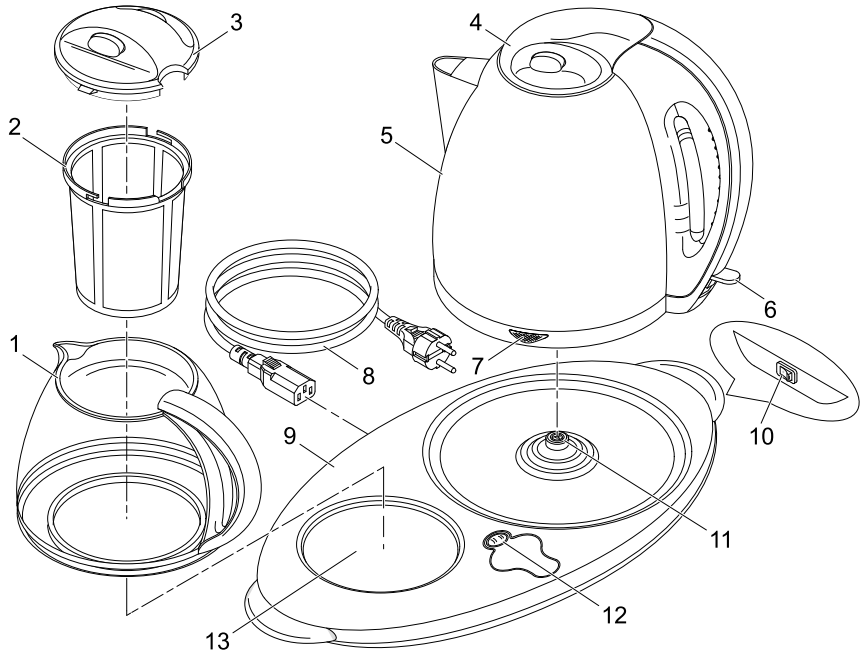
Verwendung

- Benutzen Sie das Gerät nie im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Stellen Sie die Teekanne und/oder den Wasserkocher keinesfalls in eine Mikrowelle. Diese enthalten Metallteile.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und während der Reinigung des Geräts den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen und ebenen Untergrund und an eine Stelle, wo es nicht herunterfallen kann.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand der Anrichte, der Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Füllen Sie den Wasserkocher keinesfalls, wenn er auf dem Sockel steht.
- Füllen Sie nur sauberes, kaltes (Leitungs-)Wasser in den Wasserkocher. Verwenden Sie nie andere Flüssigkeiten.
- Füllen Sie den Wasserkocher nur mit der maximal zulässigen Höchstmenge („MAX“).
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem Spezialanschluss des mitgelieferten Sockels.
- Schalten Sie den Wasserkocher erst ein, nachdem Sie ihn mit Wasser gefüllt haben.
- Überprüfen Sie, ob der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn vom Sockel nehmen.
- Benutzen Sie die Teekanne und den Wasserkocher immer mit geschlossenem Deckel.
- Überprüfen Sie, dass kein Aluminiummaterial zwischen der Teekanne und der Warmhalteplatte zurückbleibt. Hierdurch können Sie die Warmhalteplatte beschädigen.
- Lassen Sie die Teekanne nicht in leerem Zustand auf der eingeschalteten Warmhalteplatte stehen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen bevor Sie es verstauen, reinigen und/oder entkalken.
- Stellen Sie den Sockel keinesfalls um, wenn die Teekanne und/oder der Wasserkocher darauf stehen.
- Das vorliegende Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, sensori-schen oder aber geistigen Behinderungen, oder von Personen, die keine entsprechende Erfahrung bzw. kein einschlägiges Wissen besitzen, benutzt werden, es sei denn, dass sie von einer für ihre Sicherheit ver-antwortlichen Person beaufsichtigt sind oder in den Gebrauch dieses Gerätes gemäß der vorliegenden Anleitung eingewiesen wurden. Kinder beaufsichti-gen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Funktion

Allgemein

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.



1. Teekanne
2. Teefilter
3. Deckel der Teekanne
4. Deckel des Wasserkochers
5. Wasserkocher
6. Ein/Aus-Schalter Wasserkocher
7. Kontrolllampe Wasserkocher
8. Kabel mit Stecker
9. Sockel
10. Ein/Aus-Schalter Warmhalteplatte
11. Anschluss Wasserkocher
12. Kontrolllampe Warmhalteplatte
13. Warmhalteplatte für Teekanne

Bedienung

Erste Verwendung

1. Nehmen Sie alle Teile des Geräts aus der Verpackung und entfernen Sie alle Aufkleber und Etiketten, die sich am Gerät befinden.
2. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe „Reinigung und Wartung“).
3. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximal zulässigen Höchstmenge („MAX“) mit kaltem Wasser und bringen Sie es zum Kochen (siehe „Wasser kochen“).
4. Wiederholen Sie Schritt 3 zwei bis drei Mal.
5. Verwenden Sie das gekochte Wasser nicht, sondern gießen Sie es sofort weg.

Wasser kochen

1. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel.
2. Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers.
3. Füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge, aber nicht mit mehr als der angegebenen Höchstmenge („MAX“). Achten Sie darauf, kein Wasser über den Sockel zu schütten.
4. Schließen Sie den Deckel des Wasserkochers. Drücken Sie den Deckel nach unten, sodass er einrastet.
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
6. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter des Wasserkochers nach unten. Die Kontrolllampe des Wasserkochers leuchtet und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
7. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher nach einigen Sekunden automatisch aus. Dieser Mechanismus funktioniert nur, wenn der Deckel des Wasserkochers richtig geschlossen ist. Die Kontrolllampe des Wasserkochers erlischt, sobald der Wasserkocher ausgeschaltet ist.
8. Nachdem das Gerät abgekühlt ist (das dauert einige Minuten), können Sie erneut Wasser kochen.
9. Ziehen Sie nach der Benutzung den Stecker aus der Steckdose.

Tee kochen und warmhalten

1. Nehmen Sie den Deckel mit dem Teefilter von der Teekanne ab, indem Sie die Knöpfe auf dem Deckel mit zwei Fingern eindrücken.
2. Nehmen Sie den Deckel des Teefilters herunter, indem Sie ihn leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Füllen Sie den Teefilter mit der gewünschten Menge Tee.
4. Bringen Sie den Deckel wieder auf dem Teefilter an und achten Sie darauf, dass sich die Einkerbungen des Teefilters und des Deckels nebeneinander befinden (nicht gegenüber).
5. Füllen Sie die Teekanne mit kochendem Wasser.
6. Bringen Sie den Deckel mit dem Teefilter wieder auf der Teekanne an, sodass dieser einrastet.
7. Stellen Sie die Teekanne auf die Warmhalteplatte des Sockels und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
8. Schalten Sie die Warmhalteplatte ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter auf „I“ stellen. Dieser befindet sich unter dem Griff an der Seite des Sockels.
9. Schalten Sie die Warmhalteplatte nach Gebrauch aus, indem Sie den Ein/Aus- Schalter auf „O“ stellen. Schalten Sie die Warmhalteplatte sofort aus, wenn die Teekanne leer ist.
10. Ziehen Sie nach der Benutzung den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung und Wartung

Allgemein

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Spülen Sie den Wasserkocher nach jeder Benutzung mit frischem Wasser aus und reinigen Sie den Wasserkocher und den Sockel regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
3. Nehmen Sie den Teefilter aus der Teekanne und reinigen Sie die Teekanne wie andere Glaswaren. Sie können die Teekanne mit der Hand abwaschen oder in den Geschirrspüler stellen.
4. Reinigen Sie den Teefilter und den Deckel der Teekanne mit einer weichen Spülbürste und etwas Spülmittel. Spülen Sie den Filter anschließend gründlich aus und trocknen Sie den Filter und den Deckel ab. Der Deckel und der Teefilter sind auch spülmaschinenfest.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten). Der Edelstahl kann hierdurch beschädigt werden.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und den Sockel nie in Wasser. Stellen Sie sie keinesfalls in einen Geschirrspüler.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die elektrischen Anschlüsse eindringt.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Netzspannung angeschlossen und abgekühlt ist.

Kalkfilter reinigen

Reinigen Sie den Kalkfilter des Wasserkochers regelmäßig:

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers.
2. Ziehen Sie den Kalfilter schräg nach oben aus dem Wasserkocher heraus.
3. Reinigen Sie den Kalkfilter mit einer weichen Bürste.
4. Falls erforderlich können Sie den Filter auch einige Stunden in Essig oder Zitronensaft einweichen lassen.
5. Spülen Sie den Filter richtig ab und trocknen Sie ihn anschließend gründlich ab.
6. Setzen Sie den Filter wieder in den Wasserkocher ein, indem Sie ihn in den Führungen am Ausgießer schräg nach unten drücken. Drücken Sie vorsichtig, bis der Filter nicht mehr weitergeschoben werden kann.

Wasserkocher entkalken

Im Wasserkocher kann sich vor allem bei hartem Wasser eine Kalkschicht bilden. Falls erforderlich können Sie den Wasserkocher selbst entkalken: Zum Entkalken des Wasserkochers verwenden Sie Zitronensaft oder Essig.

Mit Zitronensaft:

1. Kochen Sie 1 l Wasser („siehe Wasser kochen“).
2. Geben Sie 50 ml Zitronensaft dazu.
3. Lassen Sie diese Mischung 1 Stunde einweichen, ohne das Wasser noch einmal zu kochen.

Mit Essig:

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit 500 ml Essig.
2. Lassen Sie diesen 1 Stunde einweichen, ohne ihn aufzukochen. Spülen Sie den Wasserkocher nach dem Entkalken gut mit sauberem Wasser aus.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie zum Entkalken nur Zitronensaft oder Essig. Andere Produkte können gesundheitsschädlich sein oder das Gerät beschädigen.

Technische Daten:

Leistung: 1850-2200 W (Wasserkocher)
70 W (Warmhalteplatte)
Netzspannung: 230 V ~50 Hz
Volumen: 1,7 l (Wasserkocher)
1,4 l (Teekanne)

Ökologie - Umweltschutz

Das Symbol „eines durchgestrichenen Abfallbehälters", angebracht auf einem Elektrogerät oder auf der Verpackung, weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als allgemeiner Hausmüll betrachtet werden darf und nicht in die für diesen Zweck vorgesehenen Behälter gehört.

Die nicht mehr benötigten oder verschlissenen Elektrogeräte sollten an die speziell für diesen Zweck eingerichteten Sammelstellen geliefert werden, organisiert von der öffentlichen Verwaltung und die für die Abgabe der Entsorgung unterliegenden Elektroausrüstung vorgesehen sind.

Gewicht: 1,8kg e

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 20 (Black plate)

O čaji

Všechny čaje pocházejí z téhož keře "camellis sinensis", ale chuť a druh čaje záleží na rozsahu produkce a způsobu zpracování (proces fermentace a sušení, rozdrobení).

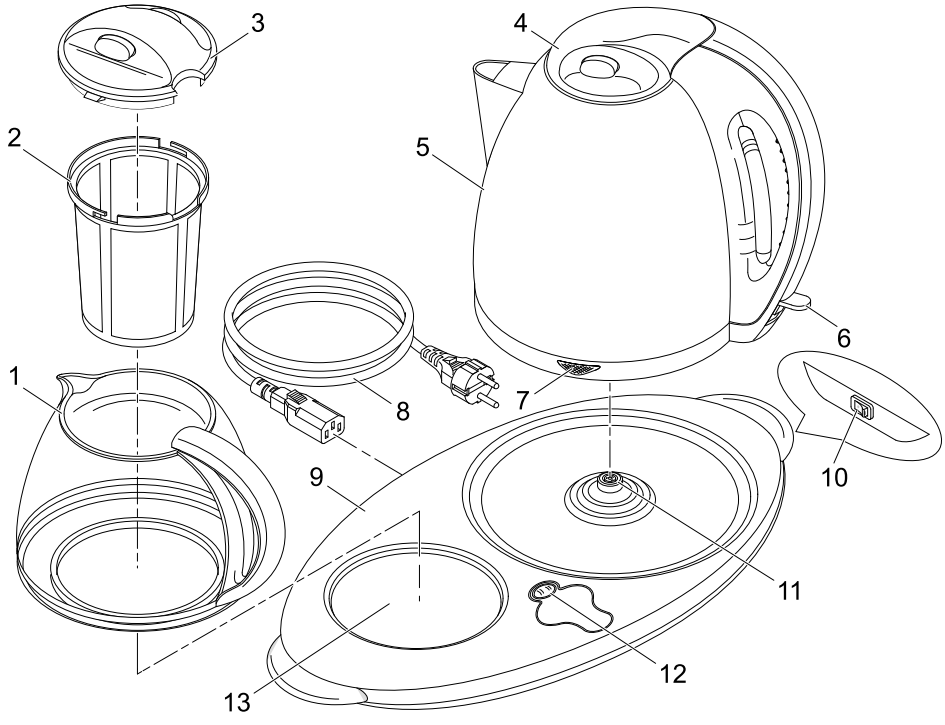
- Zelený čaj: je získáván ze sušených lístků, stočených, pokrájených a lehce pražených kvůli zabránění fermentace. Luhovat pouze 5 minut. Vyznačuje se jemnou vůní, bývá často nahořklý a velmi světlé barvy.
- Černý čaj: je získáván ze starších lístků, které se nejprve stočí a jsou sušeny, později fermentovány. Luhovat minimálně 5 minut (nebo déle v případě tureckých či ruských čajů). Vyznačuje se silnou vůní a pěknou měděnou barvou.
- Čaj Oolong (čínský): něco mezi zeleným a černým čajem. Lehce fermentovaný. Luhovat 7 minut. Barva i chuť je jemnější než u černého čaje.
- Gurmáni pijí čaj samotný bez přidání dalších ingrediencí. Do čaje však můžeme přidat trochu studeného mléka. Mléko vléváme do šálku před nalitím čaje (v případě čajů indických a cejlonských). Pokud si čaj osladíme, můžeme také přidat citrón (v případě čajů zelených nebo ochucených).

Popis výrobku

1. Louhovací čajová konvička se sítkem
2. Sítko konvičky s ručkou
3. Uzavíratelné víčko (Louhovací čajová konvička)
4. Uzavíratelné víčko (Varná konvice)
5. Varná konvice
6. Tlačítko
7. Signalizační kontrolka (Varná konvice)
8. Odpojitelný přívodní kabel
9. Podnos
10. Tlačítko, kterým zapíná ohřevná plocha
11. Centrální spoj bezšňůrové čajové varné konvice
12. Signalizační kontrolka ohřevné plochy
13. Ohřevná plocha

TECHNICKÉ ÚDAJE:

VÝKON: 1850-2200 W
NAPĚTÍ: 230 V~
KMITOČET: 50 Hz
OBSAH: 1,7 L (Varná konvice)
1,4 L (Louhovací čajová konvička)



Před použitím

- Výrobek vybalte a přetřete vlhkou utěrkou. Na vnitřní i vnější plastové části nepoužívejte domácí čistící prostředky nebo čistící prostředky s abrazivní složkou.
- Odstraňte, prosím, z výrobku všechny eventuální nálepky a etikety.
- Před zapojením se ujistěte, že je síťové napětí v domě stejné jako se uvádí pod varnou elektrickou konvicí.
- Varnou konvici naplňte vodou až po maximální povolenou hladinu a nechejte vodu dvakrát nebo třikrát uvařit. Uvařenou vodu vylijte a konvici propláchněte malým množstvím studené vody (je-li voda příliš tvrdá, může vznikat vodní kámen a voda bude zakalená. Svědčí to pouze o uvolňování vápenatých usazenin, v žádném případě tato voda není škodlivá).
- Důkladně vypláchněte čajovou konvičku a čajové sítko.

Přečtěte si, prosím, pozorně upozornění ohledně bezpečného používání výrobku

1. Tento výrobek je v souladu s obecně závaznými předpisy a normami bezpečnosti a je určen výhradně pro používání uvnitř budov.
2. Může být napájen výhradně pod odpovídajícím napětím (viz popis pod podnosem a konvicí).
3. Nikdy nesmí být přívodní kabel, koncovka, podnos a konvice ponořeny do vody.
4. Nedávejte varnou konvici a ani čajovou konvičku do mikrovlnné trouby (kovové části!).
5. Elektrické zařízení nesmí být používáno, jestliže je přívodní kabel poškozen nebo jestliže zařízení předtím spadlo. V takových případech je třeba přenechat opravu autorizovanému servisu, který je na to patřičně vybaven. Neodborně provedené opravy mohou být nebezpečné a mohou pro uživatele představovat vážné nebezpečí.
6. Zařízení musí být zapojeno do zásuvky s ochranným kontaktem.

Během používání ...

7. Vždy používejte pod dohledem a se zavřenými víčky.
8. Jestliže jsou v bytě přítomny děti, je nutný dohled dospělé osoby. Věnujte, prosím, pozornost tomu, aby přívodní kabel nevisel přes hranu stolu. Voda v konvici může být dlouhou dobu po varu horká a hrozí nebezpečí opaření.
9. Nepokládejte varnou konvici ani skleněnou čajovou konvičku do blízkosti zařízení, která sálají teplo.
10. Varná konvice s bezšňůrovým připojením nemůže být nikdy plněna vodou, pokud stojí na podnosu.
11. Varná konvice může být používána pouze na podnose z téže soupravy.
12. Je-li varná konvice naplněna vodou nad maximální povolenou hladinu, může docházet k vystřikování vroucí vody z hubičky konvice.
13. Po každém použití je třeba konvici vypláchnout a k vaření používat výhradně vodu určenou k pití.
14. V konvici lze vařit pouze vodu.
15. Prázdnou čajovou konvičku nelze nikdy nechávat na ohřevné ploše.
16. Na ohřevnou plochu není dovoleno pokládat jiné nádoby než čajovou konvičku.
17. Není dovoleno vkládat hliníkovou fólii mezi čajovou konvičku a ohřevnou plochu.
18. Výrobek přenášejte s maximální opatrností tak, abyste se nedotkli ohřevné plochy nebo korpusu varné konvice (či čajové konvičky); vždy noste varnou konvici i čajovou konvičku tak, že je budete držet za držadlo.
19. Spotřebič není určen k tomu, aby jej obsluhovaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, smyslové nebo psychické schopnosti, nebo které nemají přiměřené zkušenosti nebo vědomosti, pokud nebudou práci vykonávat pod dozorem nebo neobdrží pokyny týkající se používání spotřebiče od osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
    Děti musí být vždy pod dozorem, abyste měli jistotu, že nepoužívají spotřebič jako hračku.

Po použití

- Po každém použití a před každým čištěním odpojte podnos od síťového zdroje. Nevytahujte koncovku tak, že byste tahali za přívodní šňůru.
- **VAROVÁNÍ:** Vyhýbejte se přenášení varné konvice a čajové konvičky na podnose, pokud jsou naplněny vroucí vodou, poněvadž vždy existuje riziko opaření.

Výrobek musí být používán v naprostém souladu s výše uvedenými instrukcemi, protože prodávající nebere na sebe žádnou odpovědnost za jakékoliv ztráty vzniklé nedodržováním těchto instrukcí nebo v důsledku jakéhokoliv jiného nesprávného používání či nakládání s výrobkem.

Instrukce k obsluze

Počáteční zahřátí čajové konvičky

1. Podnos připojíme tak, že zasuneme koncovku přívodního kabelu nejprve do podnosu a pak do zásuvky zdroje síťového napětí.
2. Stiskem tlačítka pod rukojetí zapneme ohřevnou desku; signalizační kontrolka se rozsvítí.
3. Stisknutím otočného knoflíku zvedneme víčko a vyjmeme sítko čajové konvičky.
4. Postavíme čajovou konvičku na ohřevnou plochu kvůli jejímu počátečnímu zahřání; umožní to vyhnout se náhlé změně teploty při přípravě čaje.

Jak dosáhnout nejlepší chuti čaje

5. Do konvice nalijte malé množství vody. Uzavřete víčko a postavte konvici na centrální spoj. Stiskněte tlačítko zapnutí nahoře.
6. Nasypejte požadované množství čaje do sítka a vložte košíček do čajové konvičky tak, že ho zavěsíte poblíž rukojeti.

7. Když začne voda vařit, zalijte čajové lístky nevelkým množstvím vařící vody, uzavřete víčko čajové konvičky a počkejte, až se čajové lístky rozvinou.

Příprava čaje

8. Naplňte konvici vodou (nikdy ne nad maximální hladinu - MAX) a uvařte ji podle pokynů v bodě 5. Když se konvice automaticky vypne, zvedněte víčko čajové konvičky a vlijte vroucí vodu na čajové lístky v sítku konvičky. Dávejte pozor, abyste nepřelili vodu nad maximální hladinu uvedenou na rukojeti čajové konvičky.
9. Nechejte čaj vyluhovat podle své chuti.

V případě tureckého nebo ruského čaje:

V době, kdy se čajová esence luhuje, uvařte v konvici více vody, aby byla připravená k podání čaje.

Podávání čaje a udržování ho v horkém stavu

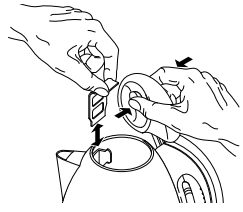
10. Čaj je nyní hotov. Můžeme ho okamžitě podávat. Sítko můžeme nechat uvnitř konvičky nebo ho vyjmout pomocí ručky, aby už nedocházelo k dalšímu luhování čaje (upozornění: ručka může být horká).
11. Čaj, který zůstává v čajové konvičce, můžeme udržovat v horkém stavu tím, že konvičku opět položíme na ohřevnou plochu.

Celkové čištění a údržba

- Přívodní šňůru je třeba vždy vytáhnout nejprve ze zásuvky síťového zdroje a pak ze zásuvky, která je na podnosu.
- Konvice ani podnos nesmí být ponořeny do vody.
- Podnos i konvici pravidelně čistěte pomocí navlhčené utěrky. Nepoužívejte žádné čistící prostředky s abrazivní složkou ani žádné domácí čistící prostředky, aby nedošlo k poškození povrchu výrobku.
- Po každém použití je třeba konvici propláchnout vodou. Při používání tvrdé vody bude nutné provádět odstraňování vodní kamene (viz níže).

Filtr konvice

Aby nedocházelo k problémům při nalévání, je třeba filtr konvice pravidelně čistit.



- Filtr vyjmete tak, že stlačíte elastické místo v hubičce, což způsobí povolení úchytky a uvolnění filtru.
- Opláchněte filtr a očistěte ho pomocí měkkého kartáčku. Jestliže je nutné odstranit vodní kámen, pak namočte filtr do octu nebo kyseliny citrónové a ponechejte ho v něm několik hodin.
- Filtr vložte zpátky do hubičky konvice a silným stiskem ho umístěte do původní polohy. Až uslyšíte zacvaknutí úchytky, je filtr pevně fixován.

Čajová konvička

- Vytáhněte z čajové konvičky sítko, konvičku umyjte buď ručně nebo v myčce na nádobí.
- Sítko musí být důkladně opláchnuto a očištěno z vnitřní strany pomocí kartáčku, abychom zabránili přilepení čajových lístků na sítko z nerezavějící oceli. Vhodné je rovněž mytí v myčce na nádobí.

Odstraňování vodního kamene

K odstranění vodního kamene, který se usadil v konvici, je možné použít:

- Kyselinu citrónovou - uvařit 1 litr vody, přidat 50 g kyseliny citrónové a nechat 15 minut odstát.
- Ocet - vlít do konvice 0,5 l bílého 8% octu. Nechat hodinu působit bez vaření.

Vylijte obsah konvice a několikrát ji důkladně propláchněte čistou vodou. Pokud to je nutné, opakujte proces odstraňování vodního kamene ještě jednou.

DŮLEŽITÉ:

Nepoužívejte na odstraňování vodního kamene žádnou žíravinu.

Problémy a jejich řešení

- Přestane-li podnos fungovat, ověřte si, zda je přívodní šňůra správně připojena na obou koncích a zda je v zásuvce elektrický proud.
- Pokud se konvice vypíná ještě před varem vody, je nutné se obrátit na odborný servis.
- Je-li nutné provést odstranění vodního kamene, přečtěte si, prosím, výše uvedený popis procedury odstraňování vodního kamene.
- Jestliže ohřevná plocha nefunguje, ověřte si, prosím, zda spínač pod ručkou je v poloze zapnuto (on).

Ekologie – Ochrana životního prostředí

Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na elektrických spotřebičích nebo na jejich obalech poukazuje na to, že zařízení nelze považovat za běžný odpad z domácnosti a nesmí se vyhazovat do nádob určených pro tento účel.

Nepotřebné nebo opotřebované elektrospotřebiče je třeba dopravit na zvlášť určené sběrné místo, zřízené místní veřejnou správou, které je určeno k odběru elektrických zařízení za účelem jejich likvidace.

Takto každá domácnost přispívá k omezení případných negativních dopadů na životní prostředí a umožňuje získat druhotné suroviny, ze kterých se výrobek skládá.

Hmotnost: 1.8kg e

Expo–service® *Sp. z o.o.*

01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81
fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

CE

Importer:
Česká Republika
MAKRO Cash&Carry ČR s.r.o.
Jeremiášova 1249/7, 155 80 Praha 515,
Česká Republika

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 23 (Black plate)

O čaji

Všetky čaje pochádzajú z toho istéhokra „camellis sinensis", ale chuť a druh čaju záleží od oblasti kde sa vyrába a spôsobu spracovania (proces fermentácie, sušenie a rozdrobenie).

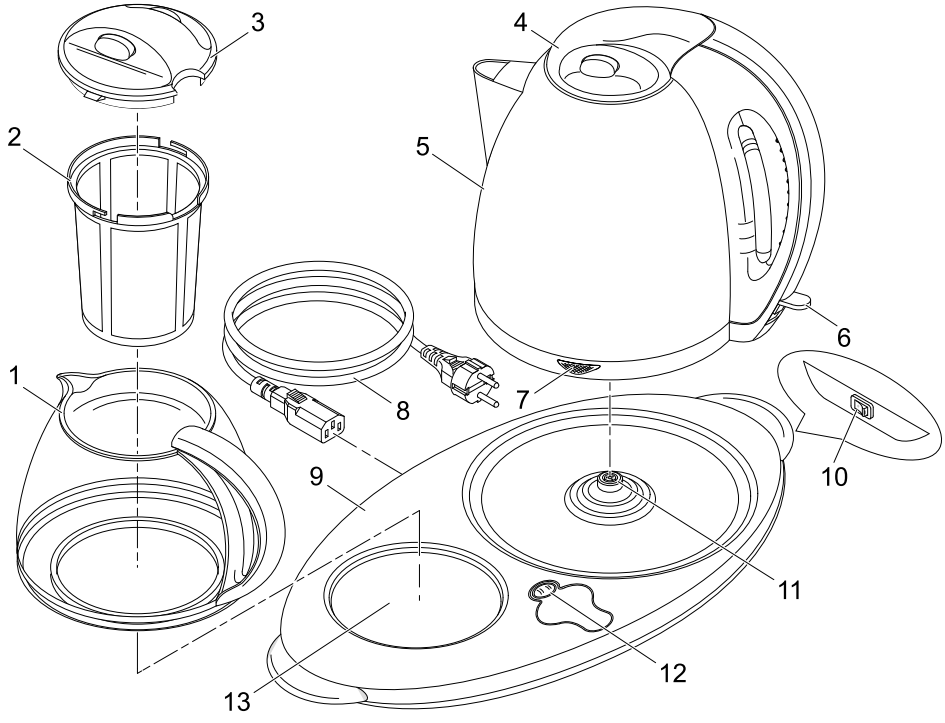
- Zelený čaj: získava sa zo sušených, zvitých, rezaných a ľahko pripečených listov v snahe predísť fermentácií. Zaparujte len 5 minút. Príjemne, obyčajne horkasto vonia, a má veľmi jemnú farbu.
- Čierny čaj: získava sa zo starších listov, ktoré sa najprv stáčajú a sušia, a neskôr sa nechávajú stáť kvôli fermentácii. Zaparujte okolo 5 minút (alebo dlhšie v prípade tureckých alebo ruských čajov). Má silnú chuť a krásnu medenú farbu.
- Čaj Ulung (čínsky): tvorí prechod medzi zeleným a čiernym čajom. Prešiel jemnou fermentáciou. Zaparujte 7 minút. Je chuťovo a farebne ľahší ako čierny čaj.
- Labužníci pijú čaj bez ďalších dodatkov, ale môžeme pridať studené mlieko. Mlieko sa nalieva do šálky pred naliatím čaju (v prípade indických a cejlónskych čajov). Po predošlom osladení môžeme dodať aj citrón (v prípade zelených alebo ochutených čajov).

Popis výrobku

1. Čajník
2. Sitko čajníka s rukoväťou
3. Uzatváracia pokrievka (Čajník)
4. Uzatváracia pokrievka (Kanvica)
5. Kanvica
6. Zapínač
7. Signalizačná kontrolka (Kanvica)
8. Odnímateľný sieťový kábel
9. Podnos
10. Zapínač platničky udržujúcej teplotu
11. Centrálny spoj rýchlovarnej kanvice
12. Signalizačná kontrolka platničky udržujúcej teplotu
13. Platnička udržujúca teplotu

TECHNICKÉ ÚDAJE:

VÝKON: 1850-2200 W
NAPÄTIE: 230 V~
FREKVENCIA: 50 Hz
OBJEM: 1,7 L (Kanvica)
1,4 L (Čajník)



Pred použitím

- Vybaľte zariadenie a pomocou vlhkej utierky ho pretrite. Na čistenie vnútorných a vonkajších umelohmotných častí nepoužívajte domáce čistiace prostriedky alebo brúsne materiály.
- Z výrobku odstráňte všetky prípadné nálepky alebo etikety.
- Pred zapnutím sa uistite, že sieťové napätie u Vás doma je také isté ako to, ktoré je uvedené pod elektrickou kanvicou.
- Kanvicu najprv naplňte vodou až po maximálnu vyznačenú úroveň a 2 alebo 3 krát nechajte zovrieť vodu. Prevarenú vodu treba vyliať a kanvicu prepláchnuť malým množstvom studenej vody (ak je voda veľmi tvrdá, môže sa objaviť usadenina vodného kameňa a v takomto prípade bude voda mútna. Svedčí to o normálnom vzniku vápenatých usadenín a v žiadnom prípade sa nejedná o škodlivé látky).
- Dôkladne opláchnite čajník a sitko čajníka.

Prosíme Vás o pozorné prečítanie upozornenia týkajúceho sa bezpečnosti

1. Toto zariadenie zodpovedá aktuálnym platným predpisom a bezpečnostným normám a je určené výhradne na používanie vo vnútri budov.
2. Pre napájanie používajte len zodpovedajúce napätie (viď opis pod podnosom a kanvicou).
3. Sieťový kábel, zástrčku, kanvicu a podnos nikdy neponárajte do vody.
4. Kanvicu ani čajník nevkladajte do mikrovlnej rúry (kovové časti!).
5. Elektrické zariadenie by sa nemalo používať, ak je sieťový kábel poškodený alebo toto zariadenie už skôr spadlo na zem. V takýchto prípadoch je potrebné obrátiť sa na svoj lokálny servis, pretože na vykonanie opravy je potrebné špeciálne náradie. Neodborne prevedené opravy môžu byť nebezpečné a sú vážnym ohrozením pre používateľa.
6. Zariadenie by malo byť zapojené do zásuvky s ochranným kontaktom.

Počas používania ...

7. Zariadenie používajte vždy pod dohľadom a so zavretými pokrievkami.
8. V prípade obytných priestorov, v ktorých sa nachádzajú deti je nevyhnutný bezprostredný dozor dospelého. Všímajte si, či sieťový kábel neprečnieva za hranu stola. Voda môže byť horúca ešte dlho po prevarení čo môže zapríčiniť obarenie.
9. Neklaďte kanvicu a sklenený čajník v blízkosti zariadení, ktoré vyžarujú teplo.
10. Ak stojí rýchlovarná kanvica na podnose, nemôže byť za žiadnych okolností napĺňaná vodou.
11. Kanvica môže byť kladená len na podnose, ktorý pochádza z toho istého kompletu.
12. Ak bude voda v čajníku presahovať maximálnu vyznačenú úroveň, vtedy môže horúca voda striekať z vyústenia hrdla kanvice.
13. Po každom použití je potrebné kanvicu opláchnuť, a na varenie používať len vodu, ktorá je vhodná na konzumáciu.
14. V čajníku môžete variť len vodu.
15. Po použití nikdy nenechávajte prázdny čajník na ohrievacej platničke.
16. Na ohrievacej platničke sa okrem čajníka nemôžu klásť iné nádoby.
17. Nevkladajte hliníkovú fóliu medzi platničku a čajník.
18. Prenášajte so zvýšenou opatrnosťou, tak aby nedošlo ku kontaktu s ohrievacou platničkou alebo samotnou kanvicou (alebo čajníkom); pri dvíhaní držte kanvicu a čajník vždy za rukoväť.
19. Spotrebič nie je určený na obsluhu osobami (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, senzibilné alebo psychické schopnosti alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, pokiaľ budú pracovať bez dozoru alebo nebudú informovaní o spôsobe používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečie. Deti musia byt pod neustálym dohľadom, aby ste zaistili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

Po použití

- Pred čistením a po každom použití odpojte podnos od sieťového napätia. Zástrčku nevyberajte ťahaním za sieťový kábel.
- **UPOZORNENIE:** Vyhýbajte sa prenášaniu kanvice a čajníka na podnose ak sú plné horúcej vody a čaju, pretože sa tým vystavujete väčšiemu riziku obarenia. Zariadenie by malo byť používané podľa vyššie uvedeného návodu, pretože predajca na seba neberie žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek ujmu zapríčinenú neriadením sa týmto návodom, alebo akéhokoľvek iného nevhodného používania alebo počínania si so zariadením.

Návod na použitie

Úvodné zohriatie čajníka

1. Najprv zapojte sieťový kábel do zásuvky podnosu a potom do sieťovej zástrčky.
2. Stlačte tlačidlo pod rukoväťou za účelom zapnutia ohrievacej platničky; rozsvieti sa signalizačná kontrolka.
3. Stlačením tlačidla nadvihnite pokrievku a vyberte zvnútra sitko čajníka.
4. Postavte čajník na ohrievaciu platničku aby sa na začiatok nahrial; predídete tým prudkej zmene teploty počas prípravy čaju.

Maximálne zvýraznenie chuti čaju

5. Nalejte malé množstvo vody do kanvice. Zavrite pokrievku a postavte kanvicu na centrálnom spoji. Stlačte tlačidlo zapínača v hornej časti.
6. Vsypte potrebné množstvo čaju do sitka a zaveste sitko k rukoväti čajníka.

7. Ak voda zovrie, zalejte čajové lístky malým množstvom vriacej vody, zavrite pokrievku čajníka a počkajte kým sa čajové lístky rozvinú.

Vylúhovanie čaju

8. Naplňte kanvicu vodou (nikdy nie nad maximálnu úroveň - MAX) a varte ju spôsobom, ktorý bol opísaný v bode 5. Keď sa kanvica automaticky vypne, zodvihnite pokrievku čajníka a vlejte vriacu vodu na čajové lístky vo vnútri sitka čajníka. Dávajte pozor aby ste nepreliali vodu nad maximálnu úroveň uvedenú na rukoväti čajníka.
9. Nechajte čaj zapariť podľa Vašej chuti.

V prípade tureckého alebo ruského čaju:

Kým sa čajový odvar vylúhuje, prevarte v kanvici viac vody, aby bola hotová na prípravu čaju.

Servírovanie a udržiavanie teploty čaju

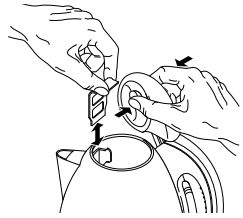
10. Čaj je už pripravený. Môžeme ho podávať ihneď bez toho, aby sme sitko vyberali von z čajníka, alebo sitko pomocou rukoväte vybrať, ak nechceme aby sa čaj ďalej zaparoval (upozornenie: rukoväť môže byť horúca).
11. Po servírovaní udržiavajte teplotu ešte nevypitého čaju postavením čajníka na platničke.

Vonkajšie čistenie a udržiavanie

- Sieťový kábel odpájajte vždy najprv vytiahnutím zásuvky zo zástrčky a potom zásuvky zo zástrčky podnosu.
- Podnos ani čajník neponárajte do vody.
- Kanvicu s čajníkom čistite pravidelne pomocou navlhčenej utierky. Nepoužívajte žiadne materiály s drsným povrchom alebo domáce čistiace prostriedky ktoré by mohli poškodiť povrch zariadenia.
- Čajník po každom použití prepláchnite vodou. Používanie v regiónoch s výskytom tvrdej vody si bude vyžadovať odstraňovanie vodného kameňa (viď nižšie).

Filter kanvice

Ak chceme dosiahnuť bezproblémové nalievanie, musíme filter kanvice pravidelne čistiť:



- Stlačením ohybného miesta vo vyústení hrdla uvoľníte prichytenie úchytky a vyberiete filter.
- Na opláchnutie a očistenie filtra používajte mäkkú kefku. Ak je to pre odstránenie vodného kameňa nevyhnutné, namočte filter v octe alebo kyseline citrónovej a nechajte pôsobiť niekoľko hodín.
- Filter vložte späť do vyústenia hrdla kanvice silným vtlačením, až úchytka zapadne a bude držať filter v správnej polohe.

Čajník

- Vyberte sitko čajníka a umyte čajník ručne, alebo v umývačke riadu.
- Sitko čajníka by sme mali dôkladne opláchnuť a opatrne vyčistiť pomocou kefky z vnútornej strany, aby sme predišli usádzaniu sa čajových lístkov na sieťke z nehrdzavejúcej ocele. Bezpečné je aj umytie v umývačke riadu.

Odstránenie vodného kameňa z kanvice

Pri odstraňovaní vodného kameňa z kanvice používame:

- Kyselinu citrónovú - uvarte 1 liter vody, pridajte 50 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 minút.
- Biely ocot - vlejte do kanvice 0,5 litra bieleho octu s 8% koncentráciou. Hodinu nechajte stáť bez varenia.

Vylejte zmes na odstraňovanie vodného kameňa.

Prepláchnite kanvicu niekoľko krát čistou vodou. Ak to bude potrebné, postup odstraňovania kameňa opakujte.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Na odstraňovanie vodného kameňa nepoužívajte žiadne žieraviny.

Riešenie problémov

- Ak prestane podnos fungovať, skontrolujte či je sieťový kábel na oboch koncoch správne zapojený alebo či je zapnuté elektrické napájanie.
- Ak sa kanvica vypína ešte pred zovretím vody, obráťte sa na opravára.
- Ak je potrebné z kanvice odstrániť vodný kameň, viď vyššie uvedený opis postupu odstraňovania kameňa.
- Ak ohrievacia platnička nefunguje, skontrolujte či je zapínač pod rukoväťou v správnej polohe - zapnutý (on).

Ekológia – Ochrana životného prostredia

Symbol „prešKrtnutého koša“ umiestnený na elektrickom zariadení alebo na obale znamená, že s opotrebovaným zariadením sa nesmie zaobchádzať ako s bežným domácim odpadom a nesmie sa vyhadzovať do nádob určených na tento účel.

Nepotrebné alebo opotrebované elektrické zariadenie je potrebné dodať do špeciálne, na tento účel určených zberných dvorov, ktoré sú zriadené miestnou verejnou správou a sú určené na príjem elektrických zariadení k ich ďalšiemu zhodnoteniu.

Týmto spôsobom prispieva každá domácnosť k zmenšeniu prípadných negatívnych dôsledkov pre životné prostredie a umožňuje recyklovať materiály, z ktorých je výrobok vyrobený.

Hmotnosť: 1,8kg ℮

Uvedené na trh po 13.8.2005

Expo–service® *Sp. z o.o.*

01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81
fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

CE

Importer:
Slovenská Republika
METRO Cash&Carry Slovakia s.r.o.
Senecká cesta 1881
900 28 Ivanka pri Dunaji

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 26 (Black plate)

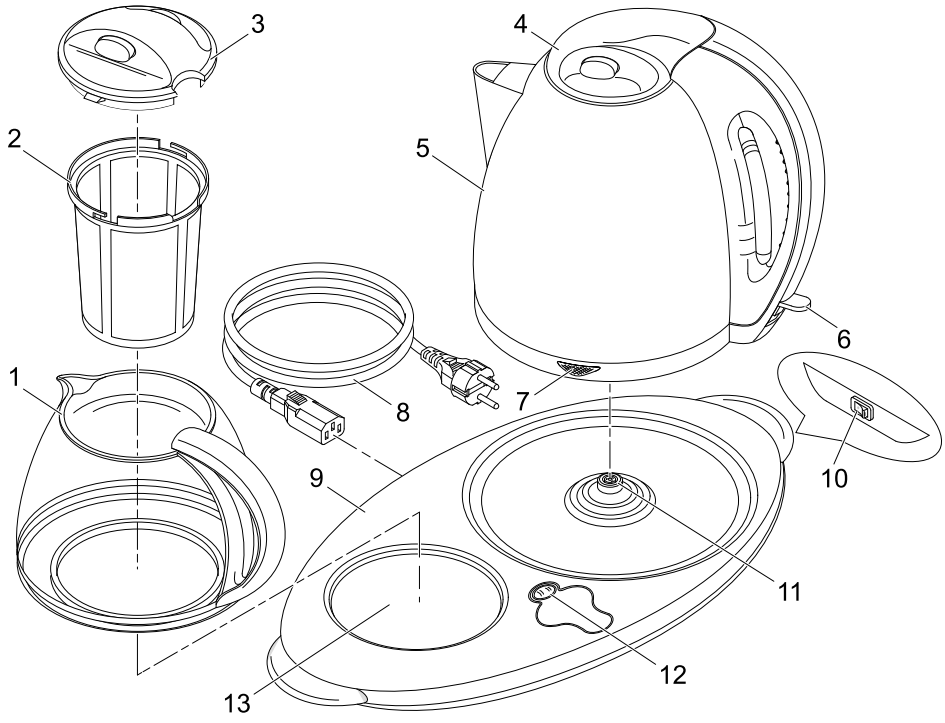
Câteva informații despre ceai

Toate tipurile de ceai provin din acelaşi arbust „camellis sinensis" dar, cu toate acestea, există ceaiuri cu arome şi gusturi diferite datorate regiunii de origine şi modului de prelucrare (procesul de fermentare şi uscare, mărunțirea).

- Ceaiul verde: se obține din frunzele de cea i uscate, răsucite, tăiate şi coapte puțin pentru a împiedica procesul de fermentare. Se lasă în apa fierbinte numai 5 minute. Ceaiul are un miros delicat, câteodată amărui, şi o culoare foarte deschisă.
- Ceaiul negru: se obține din frunze mai mature care sunt mai întâi răsucite şi uscate iar apoi sunt lăsate să fermenteze. Se lasă în apa fierbinte 5 minute (sau mai mult în cazul ceaiurilor turceşti sau ruseşti). Are un gust intens şi o superbă culoare arămie.
- Ceaiul Ulung (chinezesc): reprezintă nivelul intermediar între ceaiul verde şi cel negru. Puțin fermentat. Se lasă în apa fierbinte 7 minute. Are un gust mai delicat şi o culoare mai deschisă decât ceaiul negru.
- Băutorii pasionați nu amestecă cu nimic ceaiul, există însă varianta adăugării de lapte rece. Laptele se toarnă în ceaşcă înainte de a fi turnat ceaiul (în cazul ceaiurilor indiene şi de tip Ceylon). Deasemenea, se mai poate adăuga lămâie, după ce ceaiul a fost îndulcit (pentru ceaiurile verzi sau cele cu diverse arome).

Descrierea produsului

1. Ceainicul
2. Coşulețul pentru ceai, prevăzut cu mâner
3. Capac (Ceainicul)
4. Capac (Fierbătorul)
5. Fierbătorul
6. Întrerupător
7. Lampă de semnalizare (Fierbătorul)
8. Cablu de alimentare detaşabil
9. Suportul
10. Buton pornit/oprit al plăcii de menținere a temperaturii
11. Contact central al fierbătorului electric fără fir
12. Lampă de semnalizare a plăcii de menținere a temperaturii
13. Placă de menținere a temperaturii



Înainte de punerea în funcțiune

- Despachetați aparatul și ștergeți-l cu o cârpă umedă. Nu folosiți preparate de curățenie și nici materiale abrazive pentru a curăța suprafețele de plastic din interiorul sau exteriorul aparatului.
- Vă recomandăm să indepărtați orice etichetă de pe produs.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că tensiunea curentului din rețeaua dumneavoastră corespunde valorii înscrise sub fierbător.
- Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul maxim indicat și fierbeți apă de 2-3 ori. Vărsați apa fiartă și clătiți fierbătorul cu puțină apă rece (În cazul în care apa este foarte dură pot apărea depuneri de tartru iar apa va fi tulbure. Este un fenomen normal datorat înlăturării depunerilor de calcar și nu prezintă nici un fel de pericol).
- Clătiți bine ceainicul și coșulețul acestuia.

Vă rugăm să citiți cu atenție toate remarcile legate de folosirea în condiții de siguranță

1. Prezentul aparat corespunde prevederilor în vigoare și normelor de folosire în condiții de siguranță și este destinat exclusiv uzului în spații închise.
2. Alimentarea cu curent electric se va face cu respectarea valorilor de tensiune corespunzătoare (vezi indicatorii de sub suport și fierbător).
3. Nu cufundați niciodată cablul de alimentare, fișa acestuia, fierbătorul sau suportul în apă.
4. Nu băgați fierbătorul sau ceainicul în cuptorul cu microunde (elemente metalice!).
5. Un aparat electric nu trebuie folosit în cazul deteriorării cablului de alimentare sau după ce a căzut. În astfel de situații este bine să luați legătura cu un service local deoarece, pentru reparații, este nevoie de instrumente speciale. Reparațiile făcute de neprofesioniști sunt riscante și pot pune în mare pericol utilizatorii.
6. Aparatul trebuie conectat la o priză prevăzută cu lamele de siguranță.

Pe perioada utilizării ...

7. Supravegheați întotdeauna aparatul aflat în funcțiune și aveți grijă să fie închise capacele.
8. În cazul în care în casă sunt și copii, aceștia vor fi tot timpul supravegheați de un adult. Aveți grijă să nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei. Apa poate rămâne fierbinte mult timp după ce fierbătorul s-a oprit și există pericolul de opărire.
9. Nu puneți fierbătorul sau ceainicul în apropierea surselor de căldură.
10. Nu turnați niciodată apă în fierbător în timp ce acesta este pus pe suport.
11. Fierbătorul va fi folosit numai cu suportul provenit din setul respectiv.
12. Dacă fierbătorul este umplut cu apă peste nivelul maxim indicat, apa fierbinte poate fi împroșcată prin cioc.
13. Clătiți fierbătorul de fiecare dată după ce l-ați folosit și nu turnați în el decât apă potabilă.
14. În fierbător se poate fierbe doar apă.
15. Nu lăsați niciodată, după ce a fost folosit, ceainicul gol pe placa de menținere a temperaturii.
16. Pe placa de menținere a temperaturii nu pot fi puse nici un fel de recipiente cu excepția ceainicului.
17. Nu puneți folie de aluminiu între placă și ceainic.
18. Fiți deosebit de atenți atunci când doriți să mutați aparatul, astfel încât să nu atingeți placa de menținere a temperaturii sau carcasa fierbătorului (sau a ceainicului); folosiți-vă de mânere întotdeauna când manevrați ceainicul sau fierbătorul.
19. Aparatul nu este conceput astfel încât să poată fi folosit de persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzitive sau psihice sunt limitate sau care nu dețin cunoștințele sau experiența necesare. Aceste persoane pot folosi aparatul numai sub supravegherea sau după ce le-au fost transmise instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către persoanele ce răspund de siguranța lor.
    Copiii vor trebui supravegheați permanent pentru a vă asigura că nu folosesc aparatul pentru a se juca.9.
    Aveți grijă să nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei și nici în contact cu suprafețele fierbinți.

După utilizare

- Deconectați suportul de la rețeaua de alimentare cu curent electric de fiecare dată după ce ați folosit aparatul sau atunci când doriți să-l curățați. Nu scoateți fișa din priză trăgând de cablu.
- **ATENȚIE:** Evitați să transportați fierbătorul și ceainicul odată cu suportul atunci când sunt pline cu apă sau ceai fierbinte pentru a nu vă expune riscului de opărire.

Respectați întru totul prezentele instrucțiuni de folosire a aparatului. Unitatea care v-a vândut aparatul nu-și asumă responsabilitate eventualelor daune suferite în urma nerespectării acestor instrucțiuni sau din cauza unei manipulări sau utilizări necorespunzătoare a acestuia.

Instrucțiuni de folosire

Încălzirea inițială a ceainicului

1. Conectați suportul la rețea introducând fișele cablului de alimentare mai întâi în aparat și apoi în priza de alimentare cu curent electric de la rețea.
2. Apăsați butonul de sub mâner pentru a pune în funcțiune placa de încălzire; lampa de control se va aprinde.
3. Ridicați capacul apăsând pârghia și scoateți coșulețul ceainicului.
4. Puneți ceainicul pe placa încălzitoare pentru a se încălzi. Veți evita în acest fel schimbarea bruscă a temperaturii în momentul când veți începe să pregătiți ceaiul.

Intensificarea gustului ceaiului

5. Puneți în fierbător o cantitate mică de apă. Închideți capacul și puneți fierbătorul pe contactul principal de pe suport. Apăsați butonul întrerupătorului din partea superioară.
6. În coșuleț puneți cantitatea dorită de ceai și apoi fixați-l în interiorul ceainicului agățând-ul în apropierea mânerului.
7. După ce apa s-a fiert, turnați o cantitate mică peste frunzulițele de ceai, închideți capacul ceainicului și lăsați până când frunzulițele se umflă.

Pregătirea ceaiului

8. Umpleți fierbătorul cu apă (fără să depășiți nivelul maxim – MAX) și puneți-o la fiert după cum este descris la punctul 5. După ce fierbătorul s-a oprit automat, ridicați capacul ceainicului și turnați apa fierbinte peste frunzulițele de ceai din coșulețul ceainicului. Aveți grijă să nu depășiți nivelul maxim indicat pe mânerul ceainicului.
9. Lăsați ceaiul să se facă atâta timp cât doriți, în funcție de preferințele fiecăruia.

Atunci când pregătiți ceai turcesc sau rusesc:

În timp ce se prepară esența de ceai, puneți la fiert o cantitate mai mare de apă pentru a o avea pregătită atunci când veți servi ceaiul.

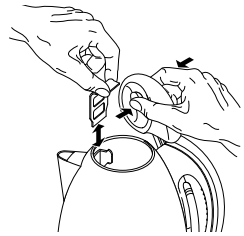
Servirea ceaiului și menținerea temperaturii

10. Acum ceaiul este gata. Poate fi servit imediat, lăsând coșulețul în ceainic, sau puteți scoate coșulețul, pentru a evita creșterea "tăriei" ceaiului, folosindu-vă de mânerul acestuia (atenție: mânerul poate fi fierbinte!).
11. După ce ați servit ceaiul, cantitatea rămasă în ceainic își va menține temperatura dacă acesta este pus pe placa încălzitoare.

Activități generale de întreținere și curățare

- Scoateți cablul de alimentare mai întâi din priză (trăgând de fișă) și apoi din contactul de pe suport.
- Nu cufundați fierbătorul sau suportul acestuia în apă.
- Suportul și fierbătorul se vor șterge în mod regulat cu o cârpă umedă. Nu folosiți materiale abrazive sau preparate de curățat deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.
- Fierbătorul trebuie clătit cu apă după fiecare utilizare. Acolo unde apa folosită are o duritate mare, va fi nevoie să fie supus unui tratament de detartrare (vezi mai jos).

Filtrul fierbătorului



Pentru a evita problemele în timp ce turnați apa, filtrul fierbătorului va trebui curățat în mod regulat:

- Scoateți filtrul apăsând porțiunea elastică din ciocul fierbătorului. În acest fel clema se va desprinde și filtrul va ieși.
- Clătiți filtrul și curățați-l folosind o periuță moale. Dacă este nevoie să curățați și depunerile de tartru, cufundați filtrul în oțet sau soluție de sare de lămâie și lăsați-l câteva ore.
- Introduceți din nou filtrul în ciocul fierbătorului printr-o apăsare puternică până când clema se va bloca menținând astfel filtrul la locul lui.

Ceainicul

- După ce ați scos coșulețul, spălați ceainicul cu mâna sau în mașina de spălat vase.
- Coșulețul ceainicul se clătește bine și se curăță cu grijă la interior cu ajutorul unei periuțe pentru a evita lipirea frunzelor de ceai de pereții din plasă de oțel inoxidabil. Coșulețul poate fi spălat și în mașina de spălat vase.

Îndepărtarea depunerilor de calcar din fierbător

Pentru a îndepărta depunerile de calcar din fierbător se poate folosi:

- Sare de lămâie – fierbeți un litru de apă, puneți 50 g. de sare de lămâie și lăsați să acționeze timp de 15 minute.
- Oțet alb – turnați în fierbător 0,5 l de oțet alb de concentrație 8%. Lăsați-l în fierbător fără să fierbeți.

Vărsați soluția detartrantă. Clătiți fierbătorul de câteva ori cu apă curată. În caz de nevoie, repetați procedura de detartrare.

IMPORTANT: Nu folosiți preparate puternice pentru îndepărtarea depunerilor de tartru.

Soluționarea problemelor

- Atunci când suportul nu mai funcționează, verificați dacă a fost corect conectat cablul de alimentare la ambele capete și dacă este pornită alimentarea cu curent electric.
- În cazul în care fierbătorul se oprește înainte ca apa să fi dat în fiert, duceți aparatul la service.
- Dacă este nevoie să îndepărtați depunerile de tartru, consultați și urmați procedura de datartrare descrisă mai sus.
- Atunci când nu funcționează placa de menținere a temperaturii, verificați dacă butonul de sub mâner este fixat în poziția pornit (on).

Înlocuirea pieselor componente

Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul.

Dacă aveți nevoie de asistență, vă rugăm să consultați broșura cu Informații Privind Service-ul, unde sunt indicate adresele reprezentanțelor noastre locale.

PARAMETRI TEHNICI:

PUTERE: 1850-2200 W
TENSIUNE: 230 V~
FRECVENȚĂ: 50 Hz
CAPACITATE: 1,7 L (Fierbătorul)
1,4 L (Ceainicul)

Ecologia – Protecția mediului

Dacă pe carcasa unui aparat electric sau pe ambalajul acestuia se află simbolul unui „coț de gunoi tăiat", acesta semnifică faptul că respectivul aparat nu intră în categoria gunoiului menajer ți, în consecință, nu poate fi aruncat la coțul de gunoi.

Aparatele electrice care nu mai sunt folosite sau sunt defecte vor trebui predate în punctele de colectare destinate special acestui scop, amenajate de către administrația locală, ți care au ca scop colectarea aparaturii pentru refolosire.

Astfel fiecare gospodărie va putea participa la minimalizarea efectelor ce influențează negativ mediul înconjurător ți, deasemenea, va ajuta la refolosirea materialelor ce intră în componența produsului respectiv.

Masa: 1,8kg e

Expo–service® *Sp. z o.o.*

01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81, fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

IMPORTATOR:

- METRO Cash&Carry România S.R.L.
  Şos. Bucureşti-Ploieşti 289
  C.P. 0-13 Otopeni (România)
- Metro Cash & Carry Moldova,
  bd. Stefan cel Mare si Sfant nr.65
  Chisinau
- Rombiz Impex Srl Bucureşti (România)

CE

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 30 (Black plate)

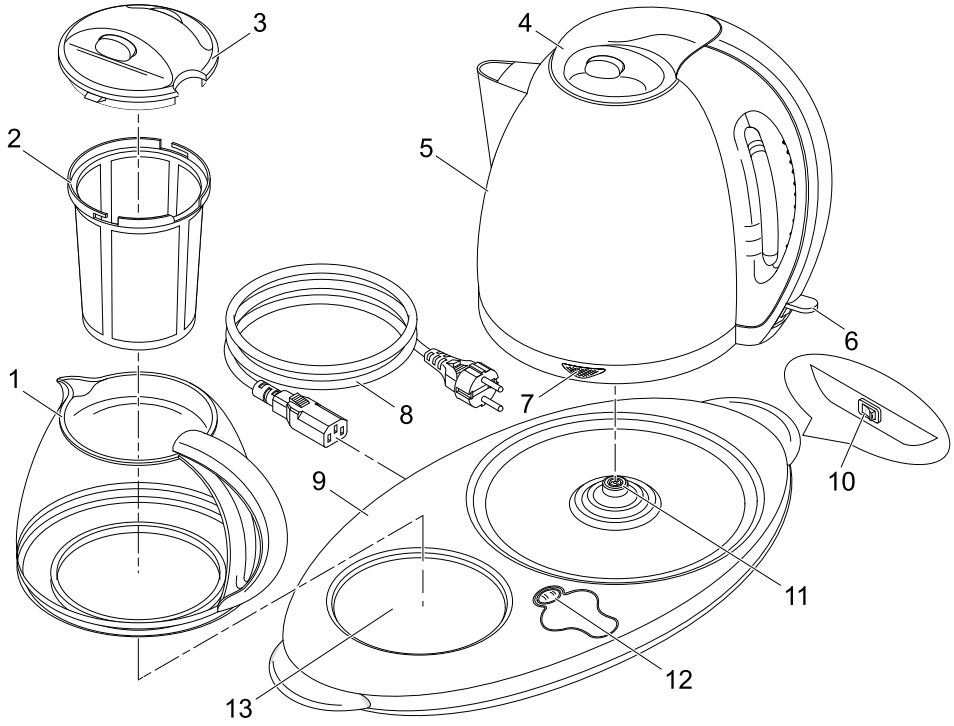
За чая

Всички видове чай се получават от един и същ храст - Camellia sinensis, но вкусът и видът на чая зависят от района на отглеждане и начина на обработка (процеса на ферментация, сушене и раздробяване).

- Зелен чай: получава се от сушени завити листа, нарязани и топлинно обработени с цел избягване на ферментацията. Да се запарва само 5 минути. Има деликатен аромат, често възгорчив вкус и много лек цвят.
- Чай Улонг (китайски): среден между зеления и черния чай. Леко ферментирал. Да се запарва 7 минути. Полек на вкус и с посветъл цвят от черния чай.
- Любителите на чая го пият без добавки, но може да се добави студено мляко. Млякото се налива в чашата преди да се налее чаят (ако чаят е индийски или цейлонски). Към предварително подсладения чай може да се добави лимон (ако чаят е зелен или ароматизиран).

Опис на комплекта

1. Чайник
2. Цедка за запарване с дръжка
3. Капак чайника
4. Капак (Кана)
5. Кана
6. Превключвател
7. Контролна лампа чайника
8. Отделен захранващ кабел
9. Подставка
10. Превключвател на плочата за поддържане на температурата
11. Централен контакт на безкабелната кана
12. Контролна лампа на плочата за поддържане на температурата
13. Плоча за поддържане на температурата



Преди използване

- Разопаковайте уреда и го претрийте с помощта на влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати или абразивни материали за почистване на вътрешните и външните пластмасови части.
- Отстранете от уреда всички лепенки и етикети.
- Преди да включите уреда, убедете се, че напрежението в електрическата мрежа отговаря на даденото на каната напрежение.
- Напълнете каната с вода до обозначеното максимално ниво и кипнете в него вода 2 или 3 пъти. Кипнатата вода излейте, а каната изплакнете с малко студена вода (ако водата е много твърда, може да се образува котлен камък, а водата може да изглежда мътна - отлагането на варовик е нормално явление и в никакъв случай не е вредно).
- Изплакнете добре чайника и цедката за запарване.

Моля прочетете внимателно предупрежденията за безопасност

1. Този уред отговаря на действащите наредби и норми за безопасност и е предназначен за използване само в закрити помещения.
2. Уредът може да бъде захранван само със съответното напрежение (виж надписа на долната страна на подставката и на каната).
3. В никакъв случай не потапяйте захранващия кабел, щепсела, каната или подставката във вода.
4. Не слагайте каната или чайника в микровълнова печка (имат метални части!).
5. Електрическият уред не бива да се използва, ако захранващият му кабел е повреден или самият той е паднал. В такъв случай е необходимо да се обърнете към съответния сервиз, тъй като за поправката на уреда са необходими специални инструменти. Поправки, извършени от неспециалист, могат да се окажат опасни и представляват сериозен риск за потребителя.
6. Уредът трябва да бъде включен към заземен контакт.

По време на използване …

7. Когато уредът е включен, той трябва да бъде под наблюдение и със затворен капак.
8. Ако в дома ви има деца, задължително е внимателното наблюдение от страна на възрастен. Избягвайте да оставяте кабела да виси извън ръба на масата. Водата може да се запази гореща дълго време след кипването ѝ, което е свързано с риск от изгаряне.
9. Не поставяйте каната нито стъкления чайник близо до уреди, които излъчват топлина.
10. Безкабелната кана не бива да се пълни с вода, когато е поставена върху подставката.
11. Каната може да се поставя само върху подставката от този комплект.
12. Ако каната се напълни с вода над обозначеното максимално ниво, горещата вода може да пръска през отвора ѝ.
13. Всеки път след използване изплаквайте каната и кипвайте само годна за пиене вода.
14. В каната може да се кипва само вода.
15. След използване в никакъв случай не оставяйте празния чайник на подгряващата плоча.
16. Не поставяйте върху подгряващата плоча други съдове освен чайника.
17. Не слагайте алуминиево фолио между плочата и чайника.
18. Носете съдовете особено внимателно, така че да не докосвате подгряващата плоча или корпуса на каната (или чайника), винаги вдигайте каната или чайника за дръжката.
19. Уредът не е предназначен за ползване от лица (в това число и деца) с ограничени физически, допирни и психически способности, а също така не притежаващи съответния опит или знания, ако тяхната работа няма да се извършва под надзор или не са им предоставени инструкциите за употреба на уреда, от лице отговорно за тяхната безопасност.

    Децата трябва да са под надзор, за да сте сигурни, че не използват уреда за игра.

След използване

- Изключете подставката от мрежовото захранване, преди да пристъпите към почистването ѝ и след всяко използване. Не изваждайте щепсела, дърпайки захранващия кабел.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Избягвайте да пренасяте каната и чайника върху подставката, когато са пълни с гореща вода или чай, тъй като съществува опасност от изгаряне.

Уредът може да бъде използван само съгласно тази инструкция, тъй като продаващият не носи никаква отговорност за каквито и да било щети, възникнали в резултат от неспазване на тази инструкция или каквото и да било друго неподходящо използване на уреда или манипулация с него.

Инструкция за използване

Предварително подгряване на чайника

1. Включете подставката, като пъхнете щепсела на захранващия кабел първо в уреда, а след това в електрическия контакт.
2. Натиснете бутона под дръжката с цел включване на подгряващата плоча; контролната лампа ще светне.
3. Повдигнете капака, като натиснете бутона, и извадете отвътре цедката на чайника.
4. Поставете чайника на подгряващата плоча с цел предварителното му подгряване, това позволява да се избегне рязката промяна на температурата при приготвяне на чая.

За най-добър вкус на чая

5. Налейте малко количество вода в каната. Затворете капака и поставете каната на централния контакт на подставката. Натиснете превключвателя отгоре.
6. Сипете желаното количество чай в цедката и я поставете в чайника, като я закачите близо до дръжката.
7. Когато водата кипне, залейте чая с малко количество вряла вода, поставете капака на чайника и оставете листата на чая да се разгънат.

Запарване на чай

8. Напълнете каната с вода (в никакъв случай не повече от максималното ниво – MAX) и я кипнете по начина, описан в т. 5. Когато каната се изключи автоматично, вдигнете капака на чайника и налейте врялата вода върху листата чай в цедката на чайника. Внимавайте да не налеете вода над максималното ниво, обозначено върху дръжката на чайника.
9. Оставете чая да се запари по Ваш вкус.

Ако приготвяте турски или руски чай:

По време на запарване на чаената есенция, кипнете в каната повече вода, за да бъде тя готова преди сервиране на чая.

Сервиране на чай и поддържане на температурата му

10. Чаят е вече готов. Можете да го сервирате веднага с цедката вътре в чайника, или да я извадите с помощта на дръжката й, за да избегнете по-нататъшното запарване на чая (предупреждение: дръжката може да е гореща).
11. След сервиране на чая останалият чай се поддържа горещ, като се остави върху плочата.

Общо почистване и поддръжка

- Захранващият кабел трябва винаги да се изключва първо с изваждане на щепсела от електрическия контакт, а след това на щекера от гнездото на подставката.
- Не потапяйте каната нито подставката във вода.
- Редовно почиствайте подставката и каната с помощта на влажна кърпа. Не използвайте никакви абразивни материали нито почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.
- След всяко използване изплаквайте каната с вода. В регионите с твърда вода трябва да бъде отстраняван котленият камък от нея (виж подолу).

Филтър на каната

Необходимо е редовно да бъде почистван филтърът на каната, за да може водата да се налива добре:

- Извадете филтъра, като натиснете мястото в чучура, което се поддава на натиск – това ще освободи филтъра от механизма.
- Изплакнете филтъра и го почистете с помощта на мека четка. Ако това е необходимо, накиснете филтъра в оцет или лимонена киселина няколко часа с цел отстраняване на котления камък.
- Поставете филтъра обратно в чучура на каната, като го натиснете силно, така че да се задейства механизмът, който прикрепя филтъра в съответното положение.

Чайник

- Извадете цедката на чайника и измийте чайника ръчно или в съдомиялна машина.
- Цедката на чайника трябва да бъде добре изплакната и внимателно почистена с помощта на четка от вътрешната страна, за да няма залепнали листове чай към мрежата от неръждаема стомана. Може да се мие също в съдомиялна машина.

Отстраняване на котления камък от каната

С цел отстраняване на котления камък от каната използвайте:

- Лимонена киселина – кипнете 1 литър вода, прибавете 50 г лимонена киселина, оставете 15 минути.
- Бял оцет – налейте в каната 0,5 литра бял оцет с концентрация 8%. Оставете го за един час, без да го кипвате.

Излейте разтвора. Изплакнете каната с чиста вода няколко пъти. Повторете процедурата за отстраняване на котления камък, ако това е необходимо.

ВАЖНО: Не използвайте разяждащи препарати за отстраняване на камъка.

Решаване на проблеми

- Ако подставката не работи, проверете дали захранващият кабел е правилно включен от двете страни и дали електрическото захранване е включено.
- Ако каната се изключва, преди водата да заври, обърнете се към сервиза.
- Ако от каната трябва да бъде отстранен котленият камък, вижте начина на отстраняването му, описан по-горе.
- Ако подгряващата плоча не работи, проверете дали превключвателят под дръжката е включен (положение on).

Резервни части

В никакъв случай не се опитвайте самостоятелно да поправяте уреда.

Ако Ви е необходима повече информация, моля вижте приложената диплянка със Сервизна информация, която съдържа адресите на нашите локални представители.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:
МОЩНОСТ: 1850-2200Вт
НАПРЕЖЕНИЕ: 230В~
ЧЕСТОТА: 50Гц
ОБЕМ: 1,7л (Кана)
1,4л (Чайник)

Екология – Опазване на Околната Среда

Символът „зачеркнат резервоар за смет" поместен на електрическия уред или опаковката показва, че уредът не може да бъде третиран като обикновен домашен отпадък и не трябва да бъде изхвърлян в предназначените за тази цел резервоари.

Непотребният или изконсумиран електрически уред трябва да бъде доставян до специално определени за тази цел пунктове за събиране на отпадъци, организирани от локалната обществена администрация, предвидени за връщане на електрически уреди подлежащи на преработка.

По този начин всяко семейство се присъединява към намаляването на евентуалните негативни резултати влияещи върху околната среда и позволява да се възвърнат материалите, от които е бил съставен продуктът.

Тегло: 1.8кг e

Expo–service® *Sp. z o.o.*
01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81, fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

Вносител; Метро Кеш енд Кери България ЕООД
ЕИК: BG 121644736
София 1784, бул. Цариградско шосе 7-11км
Тел. 02/9762 333

CE

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 34 (Black plate)

СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда	
Фабричен номер	
Фактура номер	*Дата*
Купувач	
Адрес	
Извършил монтажа	

Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.

Продавач	*Купувач*

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервизи.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат METPO удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
5. Батерии и елементи, които подлежат на износване при употреба, се считат за консумативи и не се покриват от гаранцията.
6. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента,последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77

CE

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 35 (Black plate)

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ ЗА РЕМОНТ	ДАТА НА ОТРЕМОНТИРАНЕ	ОПИСАНИЕ НА ДЕФЕКТА	ПЕЧАТ И ПОДПИС НА СЕРВИЗА

СЕРВИЗНИ БАЗИ В СТРАНАТА

Град	Адрес-сервиз	Код	Тел.-сл.	Факс	Фирма
Благоевград-хладилници	ул."Трети март" 40 партер	073	887306, 882895	882895	ЕТ "Паро-45"
Благоевград-без хладилници	ул. "Димитър Йосифов" 1	073	880302		с-з "Електрик"
Бургас	к-с"Изгрев", зад бл. 68	056	860838		ЕТ"Ремтех-75"
Варна	ул. "Д-р Басанович" 22 ул."Полк. Свещаров" 4	052	334848 634813	334848	ЕТ"Сонийо"
Варна	к-с"Чайка" бл. 68 - Сервиз битова техника	052	303659	303659	С-з Битова техника
Пловдив	ул. "Марин Дринов" 25	032	620298	620298	ЕТ"Петър Чомаков"
Пловдив	ул. "Зайчар" 4	032	941757	941757	ЕТ"Скандинавия"-Ванко Зиновиев
Русе	кв. "Здравец-Изток", ул. "Прага"11, бл. "Калоян", партер	082	841068		ЕТ"Елдом комерс-Лъчезар Коцев"
Русе	ул."Съборна" 5	082	823730		ЕТ "Венцислав Танков-Аляска"
София	ул."Козлодуй" 113	02	8334170, 8334195	9311177	"Сотиров Н" ООД
Ст. Загора	ул."Цар Симеон Велики" 135, вх.Б	042	605080 867010		ЕТ"Илибон"
Ст. Загора	ул."Св. Княз Борис" 61	042	601001	601001	ЕТ "Никола Колев- ВЕК"

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 36 (Black plate)

Про чай

Усі види чаю походять від того ж самого куща „camellis sinensis", але смак і вид залежать від території виготовлення та способу оброблення (процес ферментації і сушіння, роздрібнення).

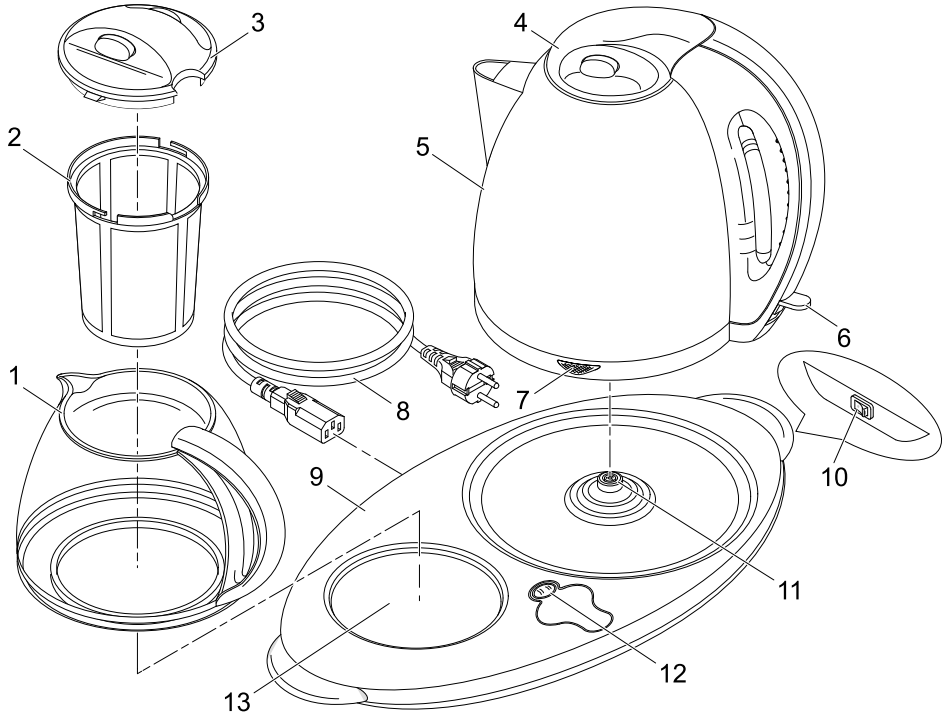
- Зелений чай: отримується з сушених листків, скручених, різаних і легко припечених для попередження ферментації. Заварювати тільки 5 хвилин. Надає витончений запах, часто гіркий і дуже легкий колір.
- Чорний чай: отримується зі старших листків, що насамперед піддаються скручуванню і сушінню, а потім залишаються для ферментації. Заварювати протягом 5 хвилин (або більше у разі турецького або російського чаю). Надає міцний смак і красивий мідний колір.
- Чай Ulung (китайський): посередній між зеленим та чорним чаєм. Легко ферментований. Заварювати 7 хвилин. Більш легкий за смаком та кольором ніж чорний чай.
- Гурмани п'ють чай без домішок, але можна додати холодне молоко. Молоко вливається у чашку перед вливанням чаю (у випадку індійського та цейлонського чаю). Можна також додати лимон після попереднього підсолодження (у випадку зеленого абоароматизованого чаю).

Опис продукту

1. Заварник
2. Корзина заварника з ручкою
3. Кришка заварника для закриття
4. Кришка чайника для закриття
5. Чайник
6. Вмикач
7. Контрольна лампочка чайника
8. Живильний кабель, що відключається
9. Основа
10. Вмикач нагрівання основи, яка підтримує температуру
11. Центральне з'єднання електрочайника
12. Контрольна лампочка основи, що підтримує температуру
13. Основа, яка підтримує температуру

Перед використанням

- Розпакувати обладнання і протерти зволоженою ганчіркою. Не вживати домашні очисні засоби або абразивні матеріали для очищення внутрішніх та зовнішніх пластмасових частин.
- Просимо усунути з поверхні продукту будь-які можливі наклейки або етикетки.
- Перед тим, як включити, необхідно упевнитися, чи домашня мережна напруга відповідає значенню, вказаному під електрочайником.



- Чайник наповнити водою до максимального вказаного рівня і скип'ятити воду 2 або 3 рази. Скип'ячену воду вилити, чайник прополоскати невеликою кількістю холодної води (якщо вода надто тверда, може утворитися камінь, вода буде мати мутний вигляд. Це свідчить про нормальне виділення вапняних осадків і не є шкідливим.
- Старанно обполоскати заварник і корзину заварника.

Просимо старанно прочитати вказівки з безпеки

1. Це обладнання відповідає діючим правилам і стандартам безпеки і призначене виключно для користування усередині будинку.
2. Напруга живлення повинна відповідати опису (дивись опис під основою і електрочайником).
3. Ніколи не занурювати живильний кабель, вилку, електрочайник та основу у воду.
4. Не покладати чайник і заварник у мікрохвильову піч (металеві частини!).
5. Не користуватися електрообладнанням, якщо живильний кабель пошкоджений або це обладнання впало. У такому випадку, необхідно звернутися до місцевого представника сервісного центру, тому що для проведення ремонту необхідні будуть спеціальні інструменти. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача.
6. Обладнання підключати тільки до розетки з захисним контактом.

Під час користування …

7. Завжди користуватися під наглядом і з закритими кришками.
8. У випадку господарств, де мешкають діти: необхідний суворий нагляд дорослої особи. Не допускати звисання живильного кабелю поза краєм столу. Вода може залишатися гарячою протягом довготривалого часу після скип'ятіння і може стати причиною опіків.
9. Не покладати електрочайник та скляний заварник поблизу обладнання, що виробляє тепло.
10. Не наповнювати електрочайник водою, якщо він покладений на основі.
11. Чайник необхідно покладати на основу, що є елементом даного комплекту.
12. У разі наповнення чайника водою вище вказаного максимального рівня, гаряча вода може виприскувати з дзьоба чайника.
13. Після кожного використання, промити чайник і використовувати воду виключно придатну для споживання.
14. Застосовувати чайник тільки для кип'ятіння води.
15. Не залишати порожній заварник на нагрівальній основі.
16. Не покладати на нагрівну основу інші ємності, крім заварника.
17. Не покладати алюмінієву плівку поміж плитою та заварником.
18. Переносити з винятковою обережністю так, щоб не доторкнутися до нагрівальної основи або корпусу чайника (або заварника); завжди піднімати чайник і заварник, триаючи за ручку.
19. Пристрій не призначений для обслуговування особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, емоційними або психічними здібностями, або особами, що не володіють відповідним досвідом або знанням, якщо їх робота не відбуватиметься під наглядом або їм не буде повідомлена інструкція з обслуговування пристрою особою, яка відповідає за їх безпеку.

    Діти повинні залишатися під наглядом, щоб мати упевненість у тому, що вони не скористаються пристроєм для забави.

Після використання:

- Перед очищуванням і після використання, необхідно відключити основу від джерела живлення. Не виймати вилку, тягнучи за живильний кабель.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** рекомендується не переносити чайник і заварник на основі, якщо вони наповнені гарячою водою і чаєм, тому, що це може привести до опіків.

Користуватися обладнанням згідно з вказаними інструкціями, тому, що продавець не несе відповідальності за будь-які втрати, що виникли внаслідок недотримання цих вказівок, або будь-якого іншого неправильного використання або поводження з обладнанням.

Інструкція з користування

Попередній підігрів заварника

1. Підключити основу шляхом встановлення вилки живильного кабелю насамперед в обладнання, а потім у мережну розетку.
2. Натиснути кнопку під ручкою для включення нагрівальної основи, контрольна лампочка засвітиться.
3. Підняти кришку шляхом натиснення регулятора і вийняти із середини корзину заварника.
4. Залишити заварник на нагрівній плиті для попереднього підігрівання; це дозволить уникнути негайної зміни температури під час нагрівання води.

Максималізація смаку чаю

5. Налити у чайник малу кількість води. Закрити кришку і залишити чайник на центральному з'єднанні. Натиснути кнопку вмикача зверху.
6. Всипати потрібну кількість чаю у корзину і установити її у заварник поблизу ручки.
7. Після скип'ятіння води, залити листки чаю невеликою кількістю кип'ятку, закрити кришку заварника, щоб листки чаю розвинулися.

Заварювання чаю

8. Наповнити чайник водою (не вище максимального рівня - MAX) і кип'ятити згідно з п 5. Після автоматичного виключення чайника, підняти кришку заварника і залити кип'ятком листки чаю у корзині заварника. Не переливати воду вище максимального рівня, вказаного на ручці заварника.
9. Заварювати чай за відповідним смаком.

У випадку турецького або російського чаю:

Під час заварювання чаю, скип'ятити у електрочайнику більше води, щоб була готовою для подачі чаю.

Подача чаю і зберігання його у гарячому стані

10. Тепер чай готовий. Можна його подати негайно з корзиною усередині заварника або вийняти її за

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 38 (Black plate)

допомогою ручки, для попередження подальшого заварювання чаю (увага: ручка може бути гарячою).

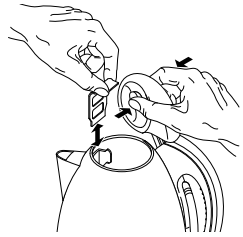
11. Після подачі чаю, решту зберігати у гарячому стані шляхом установлення на нагрівальну основу.

Очищування і зберігання

- Відключити кабель шляхом виймання вилки з розетки, а потім витягнути вилку з гнізда основи.
- Не занурювати чайник і основу у воду.
- Регулярно очищувати основу і чайник за допомогою зволоженої ганічрки. Не застосовувати домашні миючі засоби або абразивні матеріали, тому що вони можуть призвести до пошкодження поверхні обладнання.
- Після кожного використання, прополоскати чайник водою. У місцях, де встановлено наявність твердої води є необхідність видалення каменю (дивись нижче).

Фільтр електрочайника

Рекомендується регулярно очищувати фільтр чайника для забезпечення досконалого наливання:



- Вийняти фільтр шляхом натиснення на еластичне місце у дзьобі, що приведе до звільнення зачіпки і фільтра.
- Прополоскати фільтр і очистити м'якою щіткою. За необхідністю, для видалення каменю, змочити фільтр оцтом або лимонною кислотою і залишити на декілька годин.
- Установити фільтр у дзьоб чайника шляхом удавлювання, до спрацювання зачіпки, що буде підтримувати фільтр у відповідному положенні.

Заварник

- Вийняти корзину заварника і промити заварник ручним способом або у посудомийній машині.
- Корзину заварника старанно прополоскати і обережно очистити щіткою із внутрішнього боку, для попередження приклеювання листків чаю до сітки з нержавіючої сталі. Безпечним є також миття у посудомийній машині.

Видалення каменю із електрочайника

Для видалення каменю, необхідно застосовувати:

- Лимонну кислоту - скип'ятити 1 літр води, додати 50г лимонної кислоти, залишити на 15 хвилин.
- Білий оцет - влити у чайник 0,5 літра білого оцту концентрації 8%. Залишити на годину без кип'ятіння.
- Вилити суміш, що очищує від каменю. Прополоскати чайник чистою водою декілька разів. За необхідністю, повторити процедуру видалення каменю.

ВАЖЛИВЕ: Не вживати їдкі засоби для видалення каменю.

Вирішення проблем

- Якщо основа не працює, перевірити чи кабель правильно підключений на обох кінцях, а також чи включене електричне живлення.
- Якщо електрочайник виключається перед кип'ятінням води, необхідно звернутися за порадою до сервісного центру.
- Якщо електрочайник вимагає видалення каменю, дивись вище вказаний опис процедури видалення каменю.
- Якщо нагрівальна основа не працює, перевірити чи вмикач під ручкою чайника знаходиться у включеному положенні (on).

Запчастини

Забороняється самостійно виконувати ремонт обладнання. Якщо вам потрібна інша інформація, просимо скористатися доданою листівкою з інформацією про сервісні центри, що містить адреси наших місцевих представників.

Технічні дані:

Потужність: 1850-2200 Вт
Напруга: 230 В~
Частота: 50 Гц
Ємність: 1,7 л (Чайник) 1,4 л (Заварник)

Екологія - Подбаємо про середовище!

Символ „перекресленої ємності для сміття", вказаний на електрообладнанні або упаковці показує, що обладнання не може вважатися загальним домашнім відходом і не треба його викидати у призначені для того контейнери.

Непотрібне або відпрацьоване електрообладнання необхідно здати в спеціально виділені з цією метою пункти збору відходів, передбачені для здачі електрообладнання, що підлягає утилізації.

Таким способом будь-яке домашнє господарство сприяє зменшенню можливих негативних наслідків, що впливають на навколишнє середовище і надають можливість рекуперації матеріалів, із яких виготовляється даний виріб.

Вага 1,8кг e

***Expo–service*®** *Sp. z o.o.*

01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81
fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

CE

ІМПОРТЕР:
ТОВ "Експо-сервіс Україна"
01103, Україна, м. Київ,
бульвар Дружби Народів, 10
Що до листів:
01103, Україна, м. Київ 103, а.с. 18
UA@expo-service.com.pl
тел. 045 2290660

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 39 (Black plate)

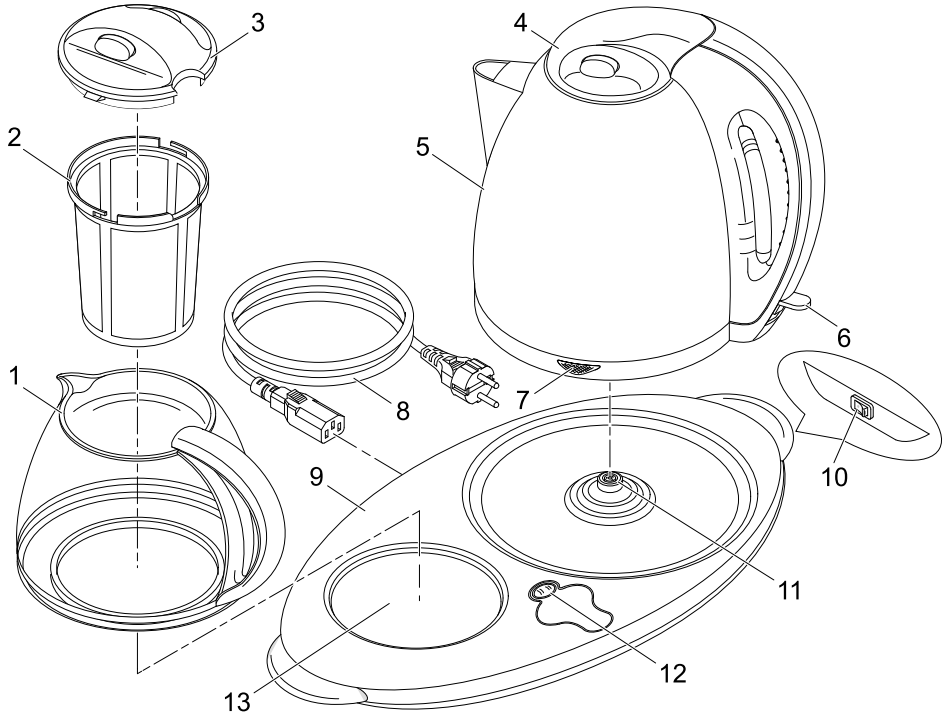
O čaju

Svi čajevi potiču od istog grma zimzelene biljke „camellis sinensis", ali ukus i vrsta čaja zavise od mesta uzgajanja i načina prerade (proces fermentacije, sušenja, usitnjavanja).

- Zeleni čaj: pravljen je od sušenih listova, savijenih, rezanih i lagano prženih da ne bi došlo do fermentacije. Kuvati samo 5 minuta. Ima suptilni miris, često pomalo gorak ukas i veoma delikatnu boju.
- Crni čaj: dobijamo ga od starijih listova koji su prvo savijani i sušeni, a posle su pohranjivanji u cilju fermentacije. Kuvati 5 minuta (ili duže u slučaju turskog ili ruskog čaja). Ima mnogo jak ukus i lepu bakarnu boju.
- Čaj Ulung (kineski): posebna vrsta između zelenog i crnog čaja. Lagano fermentisana. Kuvati 7 minuta. Blaži ukus i boja u odnosu na crni čaj.
- Sladokusci piju čaj bez dodataka, ali možete da dodate hladno mleko. Mleko sipamo u šolju pre nego što natočimo čaj (u slučaju indijskih i cejlonskih čajeva). Možemo takođe da dodamo limun posle šećerenja (u slučaju zelenih i voćnih čajeva).

Opis proizvoda

1. Čajnik
2. Spremnik za čaj sa ručkom
3. Poklopac za zatvaranje (Čajnik)
4. Poklopac za zatvaranje (Kuvalo za vodu)
5. Kuvalo za vodu
6. Prekidač
7. Kontrolna lampica (Kuvalo za vodu)
8. Kabl za napajanje koji može da se izvuče
9. Postolje
10. Prekidač za ploču za održavanje temperature
11. Glavni spoj bežičnog kuvala
12. Kontrolna lampica ploče za održavanje temperature
13. Ploča za održavanje temperature



Pre prve upotrebe

- Raspakovati uređaj i obrisati ga uz pomoć vlažne krpe. Za čišćenje unutrašnjih i spoljnih plastičnih delova ne koristiti kućna sredstva za čišćenje ili za ribanje.
- Sa proizvoda ukloniti sve eventualne nalepnice ili etikete.
- Pre uključivanja proveriti da li je mrežni napon u kući isti kao i napon koji je naveden ispod električnog kuvala.
- Kuvalo treba napuniti vodom do maksimalnog označenog nivoa i 2 ili 3 puta prokuvati vodu. Prokuvanu vodu treba da prospete, a kuvalo isperete malom količinom hladne vode (ako je voda mnogo tvrda, može da dođe do taloženja kamenca i voda će da postane mutna. To je normalni proces taloženja i ni u kojem slučaju nije štetan).
- Dobro isprati čajnik i spremnik za čaj.

Podrobno pročitajte upozorenja koja se tiču bezbednosti.

1. Ovaj uređaj je u skladu sa propisima i normama bezbednosti koje trenutno obavezuju i namenjen je isključivo za korišćenje unutar objekata.
2. Napajati isključivo odgovarajućim naponom (vidi opis ispod postolja i kuvala).
3. Nikad ne uranjati u vodu kabl za napajanje, kuvalo ili postolje.
4. Ne stavljati kuvalo za vodu ili čajnik u mikrotalasnu peć (metalne delove!).
5. Električni uređaj ne treba da bude korišćen u slučaju da je oštećen kabl za napajanje ili ako je uređaj pao. U takvim slučajevima stupiti u kontakt sa svojim lokalnim predstavnikom servisa, jer su za popravku potrebni su specijalni alati. Nestručne popravke mogu da budu opasne i predstavljaju veliki rizik za korisnika.
6. Uređaj bi trebao da bude uključen u utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Prilikom upotrebe ...

7. Uvek koristiti pod nadzorom i sa zatvorenim poklopcima.
8. U slučaju domaćinstava u kojima borave deca: neophodan je strogi nadzor odrasle osobe. Obratiti pažnju da kabl za napajanje ne visi sa ivice stola. Voda je vrela dugo vremena posle kuvanja i može da prouzrokuje opekotine.
9. Ne ostavljati kuvalo za vodu i čajnik u blizini uređaja koji emituju toplotu.
10. Bežično kuvalo ne može da bude punjeno vodom kada se nalazi na postolju.
11. Kuvalo stavljati na postolje koja je deo istog seta.
12. Ako je kuvalo napunjeno vodom iznad označenog maksimalnog nivoa, voda može da prska iz kljuna kuvala.
13. Posle svake upotrebe kuvalo isprati, za kuvanje koristiti vodu koja je pitka.
14. U kuvalu možemo da kuvamo samo vodu.
15. Nikad posle upotrebe ne ostavljati prazan čajnik na postolje preko kojeg se greje čajnik.
16. Na postolje je zabranjeno postavljanje drugih posuda osim čajnika.
17. Ne stavljati aluminijumsku foliju između postolja i čajnika.
18. Prenositi sa posebnim pažnjom tako da se ne dodirne ploča za podgrejavanje na postolju ili korpus kuvala za vodu (ili čajnika); uvek podizati kuvalo za vodu i čajnik hvatajući za ručku.

Posle upotrebe

- Pre čišćenja i posle svake upotrebe isključiti postolje iz mrežne utičnice. Ne izvlačiti utikač povlačeći za kabl za napajanje.

- **UPOZORENJE:** Izbegavati prenošenje kuvala za vodu i čaj, kad su napunjeni vrelom vodom ili čajem, jer uvek postoji rizik od opekotina. Uređaj bi trebao da bude korišćen isključivo u skladu sa prethodno navedenim instrukcijama, jer prodavac ne snosi odgovornost za bilo kakve štete koje su prouzrokovane nepridržavanjem ovih instrukcija ili bilo kakvom drugom nepravilnom upotrebom i neodgovarajućim ophođenjem sa uređajem.

Uputstvo za korišćenje

Početno zagrevanje čajnika

1. Priključiti postolje uključujući kabl za napajanje prvo u uređaj, a posle toga u mrežnu utičnicu.
2. Pritisnuti prekidač ispod ručke da bismo uključili ploču za zagrevanje na postolju. Pali se signalna lampica.
3. Podići poklopac pritiskajući dugme i izvaditi posudu za čaj iz čajnika.
4. Postaviti čajnik na ploču za zagrevanje u cilju početnog zagrevanja. To omogućava da se izbegne nagla promena temperature prilikom pripremanja čaja.

Maksimalizacija ukusa čaja

5. Nasuti malu količinu vode u kuvalo. Zatvoriti poklopac i postaviti kuvalo na centralni električni spoj. Pritisnuti dugme prekidača na gornjem delu.
6. Staviti željenu količinu čaja u posudu za čaj i umetnuti je u čajnik. Posudu zakačiti u blizini ručke.
7. Kada voda prokuva, lišće čaja preliti malom količinom proključale vode, zatvoriti poklopac čajnika i pričekati dok se listovi čaja ne razviju.

Kuvanje čaja

8. Napuniti kuvalo vodom (nikad više od maksimalnog nivoa – MAX) i kuvati kao što je opisano u tački 5. Kad se kuvalo automatski isključi, dignuti poklopac čajnika i sipati proključalu vodu na listove čaja u posudu za čaj u čajniku. Paziti da se ne sipa više vode od maksimalnog nivoa koji je pokazan na ručki čajnika.
9. Dopustiti da se čaj skuva po Vašem ukusu.

U slučaju turskog i ruskog čaja:

Kad se čajna esencija prokuvava, u kuvalu treba da prokuvamo više vode da budemo spremni za posluživanje čaja.

Posluživanje čaja i održavanje u vrućem stanju

10. Čaj je sad spreman. Možemo ga servirati odmah sa posudom za čaj koji je ostavljen izvan čajnika ili ga izvaditi uz pomoć ručke spremnika za čaj u cilju zaus-

tavljanja procesa kuvanja čaja (upozorenje: ručka može da bude vruća).

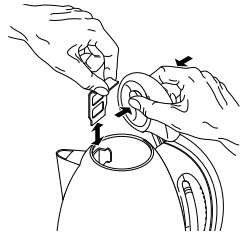
11. Posle posluživanja čaja,održavati ostatak čaja u vrućem stanju ostavljajući posudu na ploči.

Osnovno čišćenje i održavanje

- Kabl za napajanje uvek isključiti prvo izvlačeći utikač iz strujne mreže, a tek posle toga iz utičnice na postolju.
- Ne uranjati kuvalo niti postolje u vodu.
- Regularno čistiti postolje i kuvalo uz pomoć vlažne krpe. Ne koristiti nikakva sredstva za ribanje niti kućna sredstva za čišćenje, jer mogu oštetiti površinu uređaja.
- Posle svake upotrebe kuvalo treba isprati vodom. Na mestima, gde se pojavljuje tvrda voda, moraće da se uklanja kamenac (vidi niže).

Filter kuvala

Treba redovno čistiti filter kuvala da bi sipanje bilo savršeno:



- Izvaditi filter. Pritisnuti elastično mesto na kljunu, na taj način popusti držač i oslobađamo filter.
- Filter isprati koristeći meku četkicu. Ako je neophodno, zbog uklanjanja kamenca, umočiti filter u sirće ili limunsku kiselinu i ostaviti nekoliko sati.
- Staviti filter nazad u kljun kuvala jakim pritiskanjem, dok ne proradi držač koji će posle toga da drži filter u odgovarajućem položaju

Čajnik

- Izvaditi posudu za čaj iz čajnika i oprati čajnik ručno ili u mašini za pranje sudova.
- Posudu za čaj čajnika pažljivo oprati uz pomoć četke sa unutrašnje strane – da se listovi čaja ne bi prilepili na sito od nerđajućeg čelika. Bezbedno je takođe pranje u mašini za pranje sudova.

Uklanjanje kamenca iz kuvala

U cilju uklanjanja kamenca iz kuvala treba da se koristi:

- Limunska kiselina – skuvati 1 litar vode, dodati 50 g limunske kiseline, ostaviti 15 minuta.
- Belo sirće – nasuti u kuvalo 0,5 litra belog sirćeta 8%. Ostaviti sat bez kuvanja. Prosuti mešavinu za uklanjanje kamenca. Isprati kuvalo čistom vodom nekoliko puta. Ako je to neophodno, ponoviti postupak uklanjanja kamenca.

VAŽNO: Ne koristiti sredstva koja mogu nagristi materijal.

Rešavanje problema

- Ako postolje prestane da funkcioniše, proveriti da li je kabl za napajanje dobro priključen sa oba strane i da li je električno napajanje uključeno.
- Ako se kuvalo isključuje pre prokuvavanja vode, treba se obratiti servisu.
- Ako kuvalo zahteva postupak uklanjanja kamenca, vidi opis procedure koji je naveden gore.
- Ako ploča za zagrevanje ne funkcioniše, proveriti da li je prekidač pod ručkom namešten u položaj uključen (on).

Rezervni delovi

Nikad ne pokušavati samostalno popravljati uređaj. Ako su potrebne podrobnije informacije, molimo da pogledate garantni list gde se nalazi spisak ovlašćenih servisa kojima se možete obratiti u slučaju problema.

Tehnički podaci:

Zapremina kuvala: 1,7 l
Zapremina čajnika: 1,4 l
Snaga: 1850-2200 W 230V~ 50 Hz

Ekologija – Zaštita životne sredine

Znak „prekrištenog koša za otpatke" koji se nalazi na električnom uređaju ili njegovoj ambalaži znači da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već na posebna mesta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.

Nepotrebne ili potrošene električne uređaje treba, u skladu s lokalnim propisima, da predamo posebnom sabirnom mestu za zbrinjavanje i utilizaciju električnih uređaja koje organizuje jedinica lokalne vlasti. Na taj način svako domaćinstvo utiče na smanjivanje potencijalnih negativnih učinaka na prirodnu sredinute ujedno omogućava reciklažu sirovina od kojih se proizvod sastoji.

Težina: 1,8kg e

Expo–service® *Sp. z o.o.*

01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81
fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

CE

Uvoznik:

Metro Cash&Carry d.o.o. Beograd
Autoput za Novi Sad 120
11 080 Beograd
Srbija i Crna Gora

CC3010_IM_351.qxp 2009-12-16 13:33 Page 42 (Black plate)

O čaju

Svi čajevi proizlaze iz grma „camellis sinensis", ali ukus i vrste čajeva zavise od teritorije proizvodnje, kao i od načina obrade (proces fermentacije i sušenja, drobljenje).

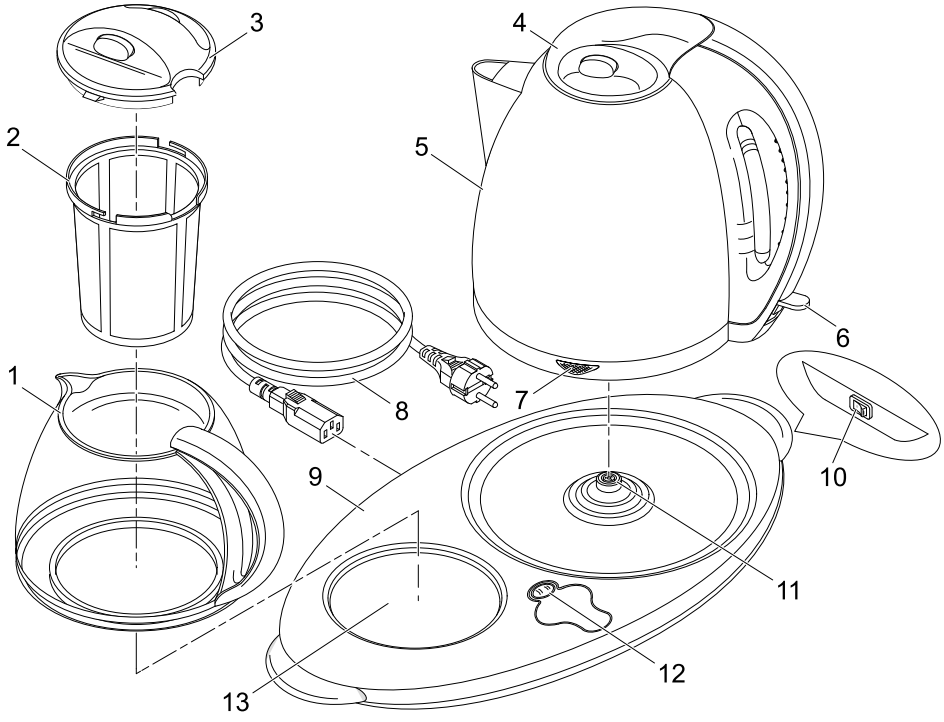
- Zeleni čaj: dobija se od sušenih listića, koji su uvijeni i lako pripećeni u cilju da se spriječi fermentacija. Pari se samo 5 minuta. Daje suptilan miris, ćesto gorak, i veoma laku boju.
- Crni čaj: dobija se od starijih listića, koje se najprije uvija i suši, a zatim ostavi u cilju fermentacije. Pari se 5 minuta (ili više u slučaju turskih ili ruskih čajeva).
- Oolong čaj (kineski): negdje na pola puta između zelenog i crnog čaja. Lako fermentiran. Pari se 7 minuta. Lakšeg mirisa i boje nego crni čaj.
- Mnogi ljubitelji piju čaj bez dodataka, ali možete dodati hladno mlijeko. Mlijeko ulijete u šalicu pre nego što ulijete čaj (u slučaju indijskih i cejlonskih čajeva). Možete također dodati limun nakon što ste čaju dodali šećer (u slučaju zelenih ili aromatskih čajeva).

Opis proizvoda

1. Čajnik
2. Korpica čajnika sa drškom
3. Poklopac za zatvaranje (Čajnik)
4. Poklopac za zatvaranje (Kuhalo za vodu)
5. Kuhalo za vodu
6. Prekidač za uključenje
7. Signalna žaruljica (Čajnik)
8. Električni kabel
9. Postolje
10. Prekidač za uključenje/isključenje ploče za održavanje temperature
11. Središnji kontakt bežičnog kuhala
12. Signalna žaruljica ploče za održavanje temperature
13. Ploča za održavanje temperature

Tehnički podaci:

Snaga: 1850-2200 W
Napon: 230 V~
Frekvencija: 50 Hz
Zapremina: 1,7 litara (Kuhalo za vodu)
1,4 litara (Čajnik)



Pred upotrijebom

- Otpakirajte uređaj i obrišite ga vlažnom krpicom. Ne upotrebljavajte domaća čistilna sredstava ili materiale za struganje na unutrašnjim ili spoljašnjim delovima od plastike.
- Molimo da uklonite sa proizvoda sve eventuelne nalijepke ili etikete.
- Pre nego što uključite uređaj uvjerite se da je električni napon u prostoriji jednak onome podanom ispod uređaja.
- Kuhalo treba napuniti vodom do maksimalnog označenog nivoa i proključati vodu 2 ili 3 puta. Proključanu vodu treba izliti, a kuhalo oplaknuti malom količinom hladne vode (ako je voda veoma tvrda, nastane mutljag kamenca i voda će imati mutni izgled. To svjedoči o normalnom izlučivanju apnenog mutljaga, koje nikako nije štetno).
- Temeljito opukati čajnik i korpicu čajnika.

Molimo da temeljito pročitate upozorenja koja se odnose na bezbjednost

1. Ovaj uređaj saglasan je sa važećim obavezujućim propisima i normama bezbjednosti i namijenjen je isključivo upotrijebi unutar zgrada.
2. Uređaj snabdjevati isključivo pomoću odgovarajućeg napona (vidjeti opis ispod uređaja).
3. Ne smije se zagnjurivati električnog kabla, utikača, kuhala ili postolja u vodi.
4. Ne smije se postavljati kuhala ili čajnika u mikrovalnu pećnicu (dijelovi od metala).
5. Električni uređaj ne smije se upotrebljavati ako je električni kabel oštećen ili je uređaj prije toga pao. U takvim slučajevima treba kontaktirati lokalnog predstavnika servisa, kako je do opravki potrebno specijalno oruđe. Nestručno izvršene opravki mogu biti nebjezbedne i predstavljaju ozbiljnu opasnost za korisnika.
6. Uređaj treba priključiti na utičnicu sa sigurnosnim kontaktom.

U toku upotrijebe ...

7. Uvijek upotrebljavati pod nadzorom i sa zatvorenim poklopcima.
8. U slučajevima kad u domu borave djeca: neophodan je dosljedan nadzor odrasle osobe. Budite pozorni na položaj električnog kabla. Voda može ostajati vruća duže vrijeme nakon što je proključala i može prijetiti da se opećete.
9. Ne postavljajte kuhala ili staklenog čajnika u blizinu uređaja koji emituju toplotu.
10. Bežično kuhalo nikada ne smijete puniti vodom kada ono stoji na postolju.
11. Kuhalo može da se postavlja isključivo na postolje koje pripada danom sastavu.
12. U slučaju da se kuhalo napuni vodom iznad označenog maksimalnog nivoa, vruća voda može prskati van njegovog kljuna.
13. Poslije svake upotrijebe kuhalo treba opukati, upotrebljavati isključivo vodu podesnu do upotrijebe.
14. U kuhalu smije se kuhati jedino voda.
15. Poslije upotrijebe prazan čajnik ne smije se ostavljati na grijaćoj ploči.
16. Ne ostavljajte na grijaćoj ploči drugo posuđe sem čajnika.
17. Ne stavljajte aluminijaste folije između ploče i čajnika.
18. Prenosite izuzetnom opreznošću tako da ne dotaknete grijaću ploču ili korpus kuhala (ili čajnika); uvijek prenosite kuhalo i čajnik tako da ih držite za dršku.

Poslije upotrijebe

- Odklopiti postolje od izvora elektrike prije početka čišćenja i poslije svake upotrijebe uređaja.
- **UPOZORENJE:** Izbjegavati prenošenje kuhala i čajnika na postolju kada su oni napunjeni vrućom vodom i čajem, jer uvijek postoji riziko da se opećete.

Uređaj treba upotrebljavati u dosljednoj saglasnosti sa tim uputstvom, pošto prodavač ne snosi nikakve odgovornosti za bilo kakve štete koje bi proizlazile iz nepridržavanja se tog uputstva ili iz bilo kakve druge nepravilne upotrijebe uređaja ili postupanja njime.

Instrukcija za upotrijebu

Uvodno podgrijanje čajnika

1. Priklopiti postolje uloženjem utikača električnog kabla najprije u uređaj, a zatim u utičnicu električne mreže.
2. Pritisnuti na dugme ispod drške u cilju uključenja grijaće ploče; zapali se signalna žaruljica.
3. Dignuti poklopac pritiskom na pokretač i izvaditi korpicu iz unutrašnjosti čajnika.
4. Postaviti čajnik na grijaću ploču u cilju da se početno podgrije; time se onemogući nagla promjena temperature u vrijeme pripreme čaja.

Maksimalizacija ukusa čaja

5. Naliti malu količinu vode u kuhalo. Zatvoriti poklopcom i postaviti kuhalo na središnji kontakt. Pritisnuti na Prekidač za uključenje gore.
6. Usuti željenu količinu čaja u korpicu i smjestiti korpicu u čajnik.
7. Kad voda proključa politi listiće omanjom količinom vrele vode, zatvoriti poklopac čajnika i počekati da se listići čaja razviju.

Priprema čaja

8. Napunite kuhalo vodom (nikada iznad maksimalnog nivoa – MAX) i kuhajte onako kako je to opisano pod tačkom 5. Kad se kuhalo automatski isključi, podignite poklopac čajnika i ulijte vrelu vodu na listiće čaja u korpici čajnika. Paziti da ne ulijete vodu iznad maksimalnog nivoa pokazanog na drški čajnika.
9. Dopustite, da se čaj zapari odgovarajuće Vašom ukusu.

U slučaju turskog ili ruskog čaja:

U vrijeme zaparivanja čajne esencije trebate u kuhalu zakuhati veću količinu vode, tako da bude voda pripremljena za serviranje čaja.

Serviranje čaja i održavanje vrućeg

10. Sad je čaj pripremljen. Možete ga odmah servirati ostavivši korpicu unutar čajnika, ili pak u cilju sprječenja daljeg zaparivanja čaja korpicu uhvatite za dršku i izvadite ju iz čajnika (upozorenje: ručica može biti vruća).
11. Poslije serviranja čaj ostaviti na ploči i time održavati ga u vrućem stanju.

Opšte čišćenje i održavanje

- Uvijek treba odvojiti električni kabel tako da se izvadi najprije utikač iz utičnice električne mreže, a zatim utikač iz utičnice postolja.
- Ne zagnjurivajte kuhala ili postolja u vodi.
- Redovno čistite postolje i kuhalo vlažnom krpicom. Ne upotrebljavajte nikakve materiale za struganje ili domaća čistilna sredstava, jer mogu oni oštetiti površinu uređaja.
- Poslije svake upotrijebe čajnik treba opukati vodom. Ako se upotrebljava tvrda voda, potrebno će biti čišćenje kuhala od kamenca (vidjeti dole).

Filter kuhala

U cilju perfektnog nalivanja treba filter kuhala redovno čistiti:

- Izvadite filter pritiskom na elastično mjesto u kljunu kuhala, kojim se prouzrokuje oslobođenje kopči i filtera.
- Opukajte filter i očistite ga mekom četkom. Ako je neophodno da se time ukloni kamen, namočite filter u ocat ili limunsku kiselinu i ostavite tako stajati nekoliko sati.
- Uložite filter natrag u kljun čajnika snažnim pritiskom koji aktivira kopču, tako da će ona držati filter u odgovarajućem položaju.

Čajnik

- Izvadite korpicu iz čajnika i operite čajnik ručno ili u perilici posuđa.
- Korpicu čajnika treba temeljito opukati i pažljivo ga očistiti četkicom s untrašnje strane da se time sprijeći prilijepljenje listića čaja na nehrđajuću mrežicu. Bezbjedno je također umivanje čajnika u perilici posuđa.

Čišćenje kuhala od kamenca

Za čišćenje kuhala od kamenca treba upotrijebiti:

- Limunsku kiselinu – zakuhajte 1 litar vode, dodajte 50 g limunske kiseline i ostavite stajati 15 minuta.
- Bijeli ocat – ulijte u kuhalo 0,5 litra 8-postotnog bijelog octa. Ostavite stajati jedan sat, ne kuhajte.

Izlijte mješavinu za uklanjanje kamenca. Opukajte kuhalo nekoliko puta čistom vodom. Ponovite postupak u slučaju da bi to bilo potrebno.

VAŽNO: Za čišćenje kuhala od kamenca ne upotrebljavajte jedkih sredstava.

Rješavanje problema

- Ako postolje prestaje da funkcioniše, proverite da li je električni kabel pravilno priključen na oba krajeva i da li je električna struja uključena.
- Ako se kuhalo isključi prije nego što je voda proključala, treba da se obratite na servis.
- Ako je potrebno očišćenje kuhala od kamenca, vidite opis postupka gore.
- Ako grijaća ploča ne funkcioniše, provjerite da li se prekidač za uključenje pod drškom nalazi u odgovarajućem položaju („on").

Rezervni dijelovi

Ne smije se nikad pokušati samostalno popravljati uređaj. Ako bi bile potrebne dalje informacije, molimo da segnete po priloženom letku sa servisnim informacijama koji sadrži adrese naših lokalnih predstavnika.

Ekologija – Zaštita okoliša

Simbol „prekrižene posude za smeće" na uređaju ili pakiranju pokazuje to da uređaj se ne može tretirati kao opći otpad u kući i treba bi se baciti u specijalno za to namijenjene kante.

Nepotrebno ili iskorišteni električni uređaj bi se trebao otpremiti u specijalno za to namijenjeno mjesto organizirano lokalnom samoupravom, koje je predviđeno za primanje električnih uređaja predviđenih za preradu.

Na ovaj način svako kućanstvo daje svoj doprinos smanjenju eventualnih negativnih posljedica koje utječu na prirodni okoliš i dozvoljava vraćanje materijala iskorištenih u proizvodu.

Masa: 1.8kg e

Expo–service® *Sp. z o.o.*
01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81, fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

CE

UVOZNIK:
Metro Cash&Carry d.o.o.
Jankomir 31
10090 Zagreb, Hrvatska

Hrvatsku Izjavu o EMC sukladnosti i izvornu Izjavu o sukladnosti (EC Declaration of Conformitiy) za ovaj uređaj možete naći na internet adresi: http://www.metro-cc.hr/html/emc.html

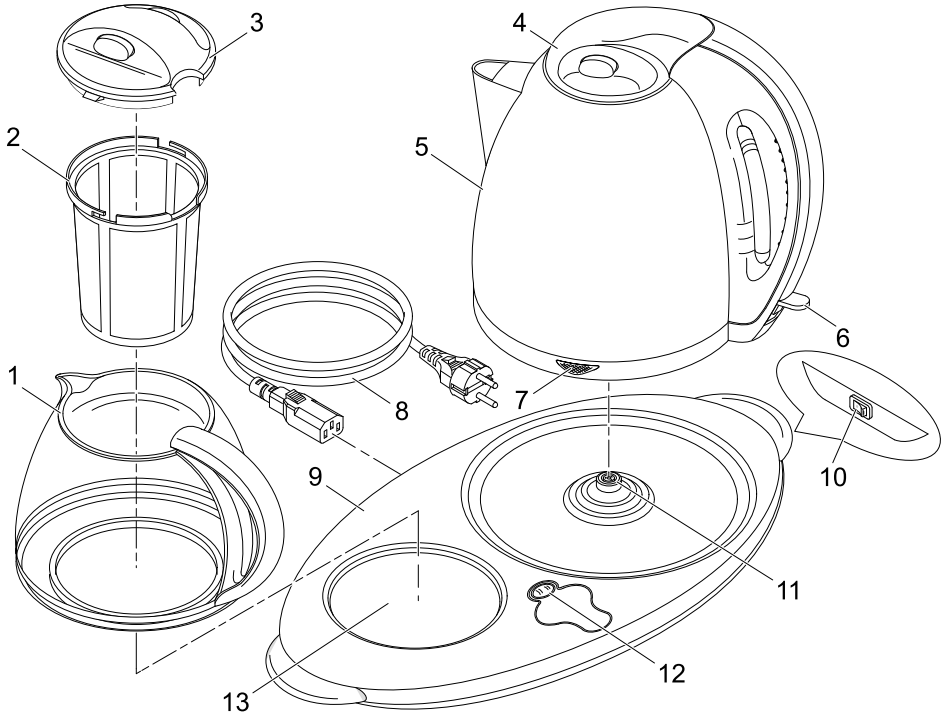
A teáról

Az összes tea a „camella sinensis" nevű növényből készül, de az íze és típusa a gyártási régiótól és a feldolgozás módjától (a szárítástól, darabolástól és az erjesztési folyamattól) függ.

- Zöld tea: szárított, összecsavart, aprított és az erjedés megfékezése céljából enyhén megperzselt levelekből készül. Csak 5 percig áztassuk. Könnyű illata van, sokszor kesernyés, világos színű.
- Fekete tea: öreg levelkből készül, melyeket összecsavarva szárítnak majd hagyják megerjedni 5 percig áztassuk (török vagy orosz teák esetében hosszabb ideig). Erős íz és szép rezes szín jellemezi.
- Ulung (kínai) tea: a fekete és a zöld tea között foglal helyet. Enyhén erjedt 7 percig áztassuk. Ízben és színben könnyebb, mint a fekete tea.
- Az ínyencek a teát magában isszák, de lehet hozzáadni hideg tejet. A tejet a tea előtt kell beleönteni a csészébe (cejloni és india teák). Édesített teához adhatunk citromot is (zöld vagy ízesített teák).

A termék leírása

1. Teáskanna
2. A teáskanna fogóval ellátott filtere
3. Fedél (Teáskanna)
4. Fedél (Vízforraló)
5. Vízforraló
6. Kapcsoló
7. A Vízforraló jelzőlámpája
8. Kihúzható tápvezeték
9. Tálca
10. A melegentartó lap kapcsolója
11. A vezeték nélküli vízforraló központos csatlakozója
12. A melegentartó lap jelzőlámpája
13. Melegentartó lap



Használat előtt

- Csomagolja ki a készüléket és törölje át egy nedves ronggyal. Ne használjon a külső és belső műanyag felületek tisztításához háztartási tisztítószereket vagy súrolószereket.
- Távolítsa el a termékről a matricákat és/vagy címkéket.
- Mielőtt bekapcsolná a készüléket, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a vízforraló alján feltüntetett tápfeszültséggel.
- A forralót töltsük fel vízzel a makszimum szintig és kétszer-háromszor forraljuk fel. A felforralt vizet öntsük ki, maj öblítsük át a készüléket hideg vízzel (ha a víz nagyon kemény, vízkő képződhet, amitől a víz zavarosnak fog tűnni. Ez a kálcimlerakódások természetes kicsapódásának eredménye és semmiképp nem ártalmas az egészségre).
- Alaposan öblítse át a teáskannát és a filtert.

Olvassa át nagyon figyelmesen a biztonságos használattal kapcsolatos figyelmeztetéseket

1. Ezen készülék megfelel a jelenleg érvényben lévő előírásoknak és normáknak és kizárólag beltéri helységekben használható.
2. Csak a megfelelő tápfeszültség alkalmazható (lásd a forraló és a tálca alján).
3. Nem szabad vízbemeríteni a tápvezetéket, annak dugóját, a tálcát vagy a vízforralót.
4. Ne tegye a forralót vagy a teáskannát a mikrohullámú sütőbe (fém alkatrészek!).
5. Ne használja a készüléket, ha azt leejtették vagy a tápvezeték sérült. Ilyen esetekben lépjen kapcsolatba a helyi márkaszervízzel, mivel a javításhoz speciális szerszámokra van szükség. A szakszerűtlen javítás veszélyes lehet és súlyosan veszélyeztetheti a felhasználót.
6. A készüléket csak védővezetékes konnektorba dugja.

Használat közben ...

7. A készüléket mindig felügyelet alatt és csukott fedővel használja.
8. Olyan otthonok esetében, ahol gyerekek is vannak, különösen szükséges a felnőtt felügyelet. Ügyeljünk arra, hogy a tápvezeték ne lógjon le az asztalról. A víz a forralás után még sokáig forró marad és égési sérüléseket okozhat.
9. Ne tegye a vizforralót vagy a teáskannát hőforrások közelébe.
10. Ne töltse fel a forralót vízzel, amig az a tálcán áll.
11. A vízforralót csakis a készletből származó tálcával használja.
12. Ha a forralót a makszimum-szint fölé tölti föl, a víz kifuthat a készülék csőrén keresztül.
13. Minden használat után öblítse át a vízforralót, forraláshoz használjon kizárólag fogyasztásra alkalmas vizet.
14. A forraló csak víz forralására alkalmas.
15. Nem szabad használat után az üres vízforralót a melegentartó lapon hagyni.
16. A melegentartó lapra nem szabad a teáskannán kívül egyéb edényt helyezni.
17. Nem szabad a melegentartó lap és a teáskanna közé alufóliát helyezni.
18. A vízzel teli készüléket nagyon óvatosan vigye, úgy, hogy ne érjen hozzá a melegentaró laphoz vagy a vízforralóhoz (vagy a teáskannához); A készüléket csak a fogójánál fogva emelje fel.

Használat után

- Húzza ki falból a készüléket minden használat után vagy mielőtt hozzálátna annak tisztításához. A csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Kerülje a forraló és a kanna áthelyezését, amikor azokban forró víz van, mivel az égési sérüléseket okozhat.

A készüléket szigorúan ezen használati utasításnak megfelelően használja, mivel az eladó nem vállal semilyen felelősséget olyan sérelemért, mely a használati utasítás nem betartásából vagy a készülék nem rendeltetésszerű használatából fakadnak.

Használati utasítás

A teáskanna előmelegítése

1. A hálózati csatlakozót a készülékbe majd a konnektorba bedugva helyezzük a tálcát áram alá.
2. Nyomja meg a gombot a fogó alatt, ezzel bekapcsol a melegítő lemez és kigyullad a jelzőlámpa.
3. Nyomja meg a zárat, emelje fel a fedőt és vegye ki a filtert.
4. Tegye a kannát a melegítőre, hogy felmelegedjen; ez megelőzi a hirtelen hőmérsékletváltozást a tea készítése közben.

A tea ízének kihangsújozása

5. Öntsön kevés vizet a forralóba. Csukja be a fedelet és tegye a készüléket a központos czatlakozóra. Nyomja meg a forraló gombját.
6. Szórjon kívánt mennyiségű teát a filterbe és helyezze bele azt a kannába.
7. Mikor a víz felforrt, öntsön a kannába kis mennyiségű vizet, majd csukja rá a fedőt és hagyja, hogy a tealevelek szétcsavardojanak.

A tea leforrázása

8. Töltse tele a forralót (ne a makszimum –MAX- szint fölé) és forrlalja fel a vizet az 5. Pontban leírtak szerint, amikor a forraló automatikusan kikapcsol, emelje fel a teáskanna fedelét és öntse a forróvizet a filterben található tealevelekre. Ügyeljen arra, hogy ne öntse a vizet a teáskannán jelölt makszimum-szint fölé.
9. Hagyja, hogy a tea ízlés szerint kiázzon.

Török vagy orosz tea: érdemes több vizet forralni, hogy szervírozásnál legyen mivel felönteni az elkészített eszenciát.

A tea szervírozása és melegentartása

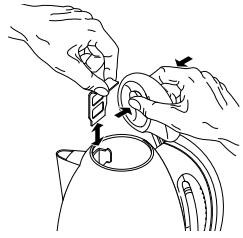
10. A tea elkészült. Szervírozhatjuk azonnal, a kannában hagyva a filtert vagy a fogókánál fogva kivehetjük azt, hogy elkerüljük a tealevelek további áztatását (figyelmeztetés: a fogóka forró lehet).
11. A tea szervírozása után, a maradék teát a melegentartó tálcára helyezve tartsuk melegen.

Általános tisztítás és karbantartás

- A tápvezetéket mindig el kell távolítani először a falból, majd a tálca csatlakozójából.
- Ne merítse vízbe se a tálcát, se a vízforralót.
- Szabályos időközönként egy nedves ronggyal tisztítsa le a tálcát és a vízforralót. Ne használjon semmiféle háztartási tisztító- vagy súrolószert, mivel azok megsérthetik a készülék felületét.
- Minden használat után a vízforralót át kell öblíteni vízzel. Olyan háztartásokban, ahol a víz kemény, szükség lesz vízkőeltávolításra (lásd. az alábbiakban).

A vízforraló szűrője

A szűrőt szabályos időközönként meg kell tisztítani, mivel az eldugulhat:



- Nyomja meg a forraló csőrének elasztikus részét, ezzel elenged a retesz és a szűrőt ki lehet venni.
- Öblítse le és puha kefével tisztítsa meg a szűrőt. Ha szükséges, vízkőoldáshoz áztassuk a szűrőt néhány óráig ecetben vagy citromsavban.
- Tegye vissza a szűrőt a forraló csőrébe, erősen belenyomva, míg a retesz nem rögzíti azt a megfelelő helyzetben.

A teáskanna

- Vegye ki a filtert a kannából és mossa el azt kézzel vagy mosogatógép segítségével.
- A filtert alaposan öblítse át és belül puha kefével tisztítsa meg. Ez megelőzi, hogy a tealevelek a rozsdamentes acél hálóhoz ragadjanak. A filtert moshatjuk mosogatógépben is.

A vízforraló vízkőmentesítése

Vízkőeltávolításhoz használjon:

- Citromsavat – forraljon fel 1 liter vizet, adjon hozzá 50 g citromsavat és hagyja 15 percig.
- Fehér ecettel – Öntsön a forralóba fél liter 8%-os fehér ecetet. Hagyja egy óráig, ne forralja.

Öntse ki a vízkőmentesítő oldatot. Öblítse át többször alaposan tiszta vízzel. Ha szükséges, ismételje meg a vízkőeltávolítási folyamatot.

FONTOS:

Ne használjon maró anyagokat vízkőoldáshoz.

Problémaelhárítás

- Ha a tálca nem működik, ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e a vezeték mindkét vége és, hogy be van-e kapcsolva a tápfellátás.
- Ha a vízforraló a víz forrása előtt kapcsol ki, forduljunk a szervízhez.
- Ha a forraló vízköves, kövesse a forraló vízkőmentesítése pontban leírt lépéseket.
- Ha a melegentartó tálca nem működik, ellenőrizze, hogy a kapcsoló bekapcsolt (on) helyzetben van-e.

Cserealkatrészek

Soha nem szabad a készüléket sajátkezüleg javítani.
Ha szüksége lenne további információra, kérjük nézzen bele a csatolt Szervízinformáció lapba, mely tartalmazza helyi képviseleteink címeit.

TECHNIKAI ADATOK:

TELJESÍTMÉNY: 1850-2200 W
FESZÜLTSÉG: 230V~
FREKVENCIA: 50Hz
ŰRTARTALOM: 1,7 L (Vízforraló) 1,4 L (Teáskanna)

Ekológia - Környezetvédelem

Az elektromos eszközön vagy a csomagoláson elhelyezett „áthúzott szemeteskuka” jel azt mutatja, hogy a berendezést nem lehet az általános háztartási hulladékként kezelni, és nem szabad az erre a célra használatos edénybe kidobni.

A feleslegessé vált vagy elhasználódott elektromos berendezést a helyi önkormányzat által létesített, erre kijelölt, speciális gyűjtőhelyekre kell beszállítani, ahol az ártalmatlanításra szánt elektromos berendezéseket le lehet adni. Ilyen módon minden háztartás hozzájárul a természeti környezetre gyakorolt, esetleges negatív hatás csökkentéséhez, és a termék anyagának visszanyeréséhez.

Súly: 1,8kg e

Expo–service® *Sp. z o.o.*

01-585 Warsaw, 4 Próchnika Str.
tel. (+48 25) 759 18 81
fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

CE

Forgalmazza:

METRO Kereskedelmi Kft. 2041, Budaörs, Budapark, Keleti 3